

# gorenje



**HBX1500VXC**

<b>Palični mešalnik</b>	<b>Navodila za uporabo</b>	<b>SI</b>
<b>Štapni mixer</b>	<b>Upute za uporabu</b>	<b>BIH HR</b>
<b>Štapni mixer</b>	<b>Uputstvo za upotrebu</b>	<b>BIH SRB MNE</b>
<b>Рака миксер</b>	<b>Упатства за употреба</b>	<b>MK</b>
<b>Hand blender</b>	<b>Instruction manual</b>	<b>GB</b>
<b>Blender de mâână</b>	<b>Manual de utilizare</b>	<b>RO</b>
<b>Ruční mixér</b>	<b>Návod na použití</b>	<b>CZ</b>
<b>Ručný mixér</b>	<b>Návod na obsluhu</b>	<b>SK</b>
<b>Kézi Mixer</b>	<b>Használati utasítás</b>	<b>H</b>
<b>Ръчен Миксер</b>	<b>Инструкции за употреба</b>	<b>BG</b>
<b>Blender ręczny</b>	<b>Instrukcja obsługi</b>	<b>PL</b>
<b>Ручний Міксер</b>	<b>Інструкція з експлуатації</b>	<b>UA</b>
<b>Ручной Миксер</b>	<b>Инструкция по эксплуатации</b>	<b>RUS</b>
<b>Stabmixer</b>	<b>Gebrauchsanweisung</b>	<b>D</b>

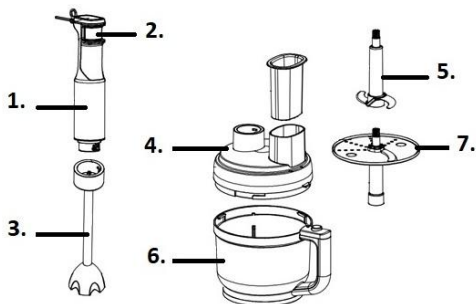
# gorenje



**HBX1500VXC**

<b>Palični mešalnik</b>	<b>Navodila za uporabo</b>	<b>SI</b>
<b>Štapni mixer</b>	<b>Upute za uporabu</b>	<b>BIH HR</b>
<b>Štapni mixer</b>	<b>Uputstvo za upotrebu</b>	<b>BIH SRB MNE</b>
<b>Рака миксер</b>	<b>Упатства за употреба</b>	<b>MK</b>
<b>Hand blender</b>	<b>Instruction manual</b>	<b>GB</b>
<b>Blender de mâână</b>	<b>Manual de utilizare</b>	<b>RO</b>
<b>Ruční mixér</b>	<b>Návod na použití</b>	<b>CZ</b>
<b>Ručný mixér</b>	<b>Návod na obsluhu</b>	<b>SK</b>
<b>Kézi Mixer</b>	<b>Használati utasítás</b>	<b>H</b>
<b>Ръчен Миксер</b>	<b>Инструкции за употреба</b>	<b>BG</b>
<b>Blender ręczny</b>	<b>Instrukcja obsługi</b>	<b>PL</b>
<b>Ручний Міксер</b>	<b>Інструкція з експлуатації</b>	<b>UA</b>
<b>Ручной Миксер</b>	<b>Инструкция по эксплуатации</b>	<b>RUS</b>
<b>Stabmixer</b>	<b>Gebrauchsanweisung</b>	<b>D</b>
<b>Mixeur Plongeant Ac Hachoirer</b>	<b>Notice d'utilisation</b>	<b>F</b>

SL	Navodila za uporabo .....	3
HR	Upute za uporabu .....	6
SRB - MNE	Uputstvo za upotrebu .....	9
MK	Упатства за употреба .....	12
EN	Instruction manual .....	16
RO	Instrucțiuni de utilizare .....	19
CS	Návod k obsluze.....	23
SK	Návod na obsluhu .....	26
HU	Használati útmutató .....	30
BG	Инструкция за употреба .....	34
PL	Instrukcja obsługi.....	37
UA	Інструкції з експлуатації .....	41
IT	Istruzioni d'uso .....	45
РУС	Руководство пользования.....	49
DE	Gebrauchsanleitung.....	52
FR	Notice d'utilisation.....	55



1. Pogonska enota
2. Gumb za vklop in izklop / nastavev hitrosti
3. Mešalna noga iz nerjavnega jekla
4. Pokrov sekljalnika
5. Nož za sekljanje
6. Posoda za sekljanje
7. Rezilo za rezanje / strganje

## Kako uporabljati aparat

Vaš palični mešalnik je namenjen uporabi v gospodinjstvu in ni predviden za uporabo v lokalih. Uporabljajte ga za obdelavo količin hrane, ki so običajne za gospodinjstva. Skrbno jih shranite in jih po potrebi posredujte naslednjemu uporabniku. Pred prvo uporabo obrišite mešalnik in nastavke z vlažno krpo. Pred vklopom v omrežno vtičnico aparat najprej pravilno sestavite. Večje sestavine pred obdelavo narežite na 2 cm velike koščke. Vroče sestavine naj se, preden jih boste sekljali ali nalili v vrč, ohladijo (najvišja temperatura 80 ° C).

## Pomembna varnostna opozorila

Da bi zmanjšali tveganje požara, električnega udara in/ali telesnih poškodb, je pri uporabi električnih aparatov potrebno upoštevati nekatera osnovna varnostna navodila, med katerimi so tudi naslednja:

- **Pozorno preberite navodila, tudi če aparat že poznate.**
- Da preprečite morebiten električni udar, ne namakajte aparata, kabla ali vtičača v vodo ali drugo tekočino.

- Aparat očistite tako, da zunanji del ohišja obrišete z vlažno krpo.
- Ko aparata ne uporabljate, ko ga sestavljate in razstavljate ter pred čiščenjem vedno izključite aparat iz električnega omrežja. Pri tem nikoli ne vlecite za kabel.
- Če sta električni priključni kabel ali vtičač poškodovana, če je prišlo do napake pri delovanju aparata ali če je ta padel na tla oz. je drugače poškodovan, ne uporabljajte aparata. Celoten aparat vrnite najbližjemu pooblaščenemu serviserju, kjer ga bodo pregledali in po potrebi popravili električni ali mehanski del ter opravili potrebne nastavitve.
- Če za aparatom uporabljate nastavke ali pripomočke, ki jih ne prodaja ali priporoča proizvajalec aparata, lahko pride do požara, električnega udara ali telesne poškodbe.
- Ne prenapolnite aparata.
- Pazite, da električni priključni kabel ne bo visel čez rob mize ali druge delovne površine ter da ne bo v stiku z vročimi površinami.
- Ne dotikajte se vročih površin, uporabljajte ročice ter gume.
- Ne uporabljajte aparata v bližini vročih površin (npr. plinski ali električni kuhalnik ali vroča pečica); prav tako ne postavljajte posameznih delov aparata v bližino teh virov vročine.
- Pazite, da ne poškodujete kabla. Nikoli ne nosite aparata tako, da držite le za kabel in nikoli ne vlecite za kabel, ko želite izklopiti aparat iz električnega

omrežja; to pravilno storite tako, da držite za vtičač.

- Če uporabljate podaljšek ali razdelilnik za električni kabel, se prepričajte, da ta ustreza zahtevam aparata.
- **Aparat je namenjen izključno uporabi v gospodinjstvu.**
- Ne poskušajte sami popraviti aparata. Odnosite ga v najbližji servisni center ali pooblaščenemu distributerju.
- Otroci stari osem let in več ter osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi in umskimi zmožnostmi ali s pomanjkljivim znanjem ter izkušnjami lahko uporabljajo ta aparat pod ustreznim nadzorom ali če so prejele ustrezna navodila glede varne uporabe aparata in če razumejo nevarnosti, ki so povezane z uporabo aparata.
- Otroke nadzorujte pri uporabi aparata in pazite, da se z njim ne bodo igrali.
- Otroci ne smejo čistiti in vzdrževati naprave razen če so stari 8 let in več in so nadzorovani.
- **Previdno ravnajte z ostrimi rezili, še posebej med odstranjevanjem ali praznjenjem posode ter med čiščenjem.**
- Ne dotikajte se rezil paličnega mešalnika, še posebej takrat, ko je aparat priključen na električno omrežje. Rezila so zelo ostra.
- Če se rezila zataknejo, aparat izključite iz električnega omrežja in šele nato odstranite hrano, ki jih ovira.
- Pri uporabi ali čiščenju rezilne enote ali kombinirane plošče bodite nadvse previdni, saj so rezilni robovi izredno

ostri. Bodite posebej previdni pri njunem čiščenju in praznjenju posode.

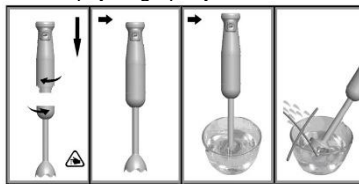
- Posoda ni primerna za uporabo v mikrovalovni pečici.
- Raven hrupa:  $L_c < 72$  dB (A)

Ta oprema je označena v skladu z evropsko smernico 2012/19/EU o odpadni električni in elektronski opremi (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Smernica opredeljuje zahteve za zbiranje in ravnanje z odpadno električno in elektronsko opremo, ki veljajo v celotni Evropski Uniji.

## Uporaba

Za mešanje majoneze, omak, napitkov, otroške hrane in za rezanje čebule, ledu, kuhanega sadja in zelenjave.

**Opozorilo!** Palični mešalnik ni primeren za pripravo krompirjevega pireja.



- Popolnoma odvijte priključno vrstico.
- Mešalno nogo (3) priključite na pogonsko enoto (1), tako da jo vrtite v smeri urinega kazalca, dokler ne zaskoči.
- V priloženo ali drugo posodo dodajte sestavine.
- Primate aparat in posodo in pritisnite tipko za vklop.
- Za vklop aparata pritisnite in držite gumb za vklop. Hitrost sekljanja regulirate s pritiskom gumba za vklop, bolj kot pritisnete višja je hitrost sekljanja in posledično je krajši čas obdelave.

**POZOR: Aparat naj ne deluje neprekinjeno več kot 60 sekund, nato počakajte 2 minuti, da se pogonska enota ohladi! Nikoli ne vklopite aparata, ko je prazen.**

**Opomba:** mešalnik najprej izklopite, potem ga dvignite iz hrane.

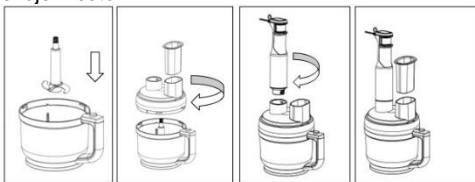
## Univerzalni sekljalnik

### Navodila za uporabo nastavka za mletje mesa

- Uporablja se za seklanje različnih vrst mesa
- 1. Namestite rezilo mlinčka za meso na gred rezila in namestite nastavke mlinčka za meso na sredinsko os posode za pripravo hrane.
- 2. Meso narežite na koščke velikosti 20\*20\*60 mm in jih položite v posodo za pripravo hrane.

Največja količina mesa za mletje ne sme presegati 200 gramov.

3. Namestite pokrov posode za pripravo hrane in veliko potiskalo, nato namestite sklop posode za pripravo hrane na osnovno enoto in ga zavrtite na svoje mesto.



## Navodila za uporabo rezila za rezanje in drobljenje

• Uporablja se za rezanje sadja in zelenjave na debele rezine in trakove.

• Rezilo za rezanje in drobljenje je na voljo v dveh vrstah: eno za debele rezine in trakove ter drugo za tanke rezine in trakove. Vsako rezilo ima dve strani, eno za rezanje, drugo pa za drobljenje. Izberite ustrezno funkcijo glede na potrebe.

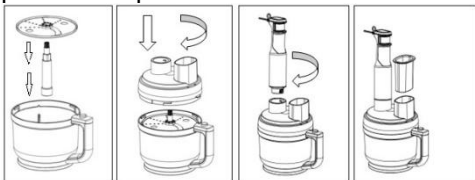


1. Pritrdite debelo rezilo za drobljenje in rezanje ter gred rezila na posodo za pripravo hrane, nato pa pritrdite pokrov posode za pripravo hrane.

2. Namestite sklop posode za pripravo hrane na osnovno enoto in ga zavrtite na svoje mesto.

3. Priključite napajanje in pritisnite gumb VKLOP / IZKLOP, da začnete aparat.

4. Podajte sestavine skozi odprtino pokrova posode za pripravo hrane in s potiskalom potisnite hrano navzdol..



• **POZOR:** Aparat naj ne deluje neprekinjeno več kot 60 sekund, nato počakajte 2 minuti, da se pogonska enota ohladi! Nikoli ne vklopite aparata, ko je prazen.

## ČIŠČENJE IN NEGA

**Opozorilo!** Aparata ne potaplajte v vodo in ne čistite v pomivalnem stroju.

- Aparat obrišite z vlažno in nato suho krpo.
- Vrč, posodo za seklanje, nož za seklanje lahko operete v pomivalnem stroju.
- Nastavek za seklanje, mešalno nogo, nastavek za mešanje obrišite z vlažno ali s ščetko pod tekočo vodo.

**Opomba:** Pri obdelavi na primer rdečega zelja se plastični deli rdeče obarvajo. To rdečo prevleko lahko odstranite z nekaj kapljicami jedilnega olja.

## OKOLJE

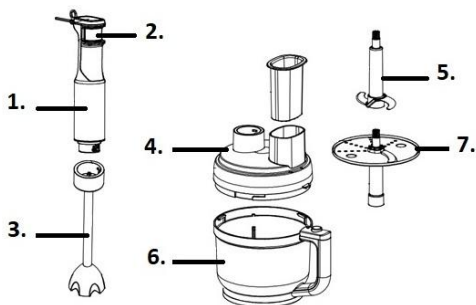
Aparata po preteku življenjske dobe ne zavrzite skupaj z običajnimi gospodinjstvi odpadki, temveč ga odložite na uradnem zbirnem mestu za recikliranje. Tako pripomorete k ohranitvi okolja.

## GARANCIJA IN SERVIS

Za informacije ali v primeru težav se obrnite na Gorenjev center za pomoč uporabnikom v vaši državi (telefonsko številko najdete v vaši mednarodnem garancijskem listu). Če v vaši državi takšnega centra ni, se obrnite na lokalnega Gorenjevega prodajalca ali Gorenjev oddelek za male gospodinjstve aparate.

*Samo za osebno uporabo!*

**GORENJE VAM ŽELI OBILO  
ZADOVOLJSTVA PRI UPORABI  
VAŠEGA PALIČNEGA MEŠALNIKA!**  
Pridržujemo si pravico do sprememb!



1. Pogonska jedinica
2. Soft/Touch gumb za uključenje/isključenje / podešavanje brzine
3. Noga za miješanje iz nehrđajućeg čelika
4. Jedinica za sjeckanje
5. Nož za sjeckanje
6. Posuda za sjeckanje
7. Nastavak za rezanje / mljevenje

## Kako ga koristiti

Aparat je namijenjen upotrebi u domaćinstvu i nije predviđen za upotrebu u lokalima. Koristite ga za obradu količina hrane koje su uobičajene za domaćinstvo.

Uputstva spremite i priložite aparatu prilikom promjene vlasništva. Prije prve uporabe obrišite mikser i nastavke vlažnom krpom.

Ispravno sastavite aparat prije no što stavite utikač u zidnu utičnicu. Prije obrade velike sastojke narežite na dijelove veličine otprilike 2 cm. Vruće sastojke ostavite da se ohlade prije sjeckanja ili izlivanja u vruć (maks. Temperature (80° C).

## Važne napomene

Prilikom korištenja električnih uređaja, u cilju smanjenja rizika od požara, strujnog udara (kratkog spoja), i/ili ozljeđivanja osoba, trebate se pridržavati osnovnih sigurnosnih uputstva, uključujući slijedeće:

- **Pozorno pročitajte kompleta uputstva, čak i ako Vam je uređaj poznat.**
- Da bi se zaštitili od strujnog udara NE URANJAJTE uređaj, kabel ili utičnicu u vodu ili drugu tekućinu.

- Za čišćenje oplošja, koristite meku tkaninu.
- Isključite uređaj, te isključite utikač iz utičnice ukoliko uređaj ne upotrebljavate, naročito prije sastavljanja ili rastavljanja, te prije čišćenja. Nikada ne isključite utikač iz utičnice tako da navlačite kabel pull cord.
- Nikada ne koristite uređaj s oštećenim kabelom ili utikačem, jednako kao i ako je pao ili je oštećen na bilo koji način. Odnosite kompletan uređaj u najbliži ovlaštenu servis na ispitivanje, mehanički ili električni popravak.
- Ukoliko radite na drvenom namještaju, koristite zaštitni jastučić kako bi spriječili oštećenje uređaja.
- Korištenje priključaka ili opreme koji nisu kupljeni uz uređaj i bez preporuke proizvođača, može rezultirati požarom, strujnim udarom (kratkim spojem) ili čak i ozljeđivanjem korisnika.
- Nemojte nikada prepuniti uređaj.
- Nikada ne dozvolite da kabel visi preko ruba stola, pulta ili da dodiruje vruće predmete.
- Izbjegavajte dodirivati vruće oplošje, koristite ručku i gumbce.
- Nikada ne koristite i ne stavljajte bilo koji dio uređaja na ili pored vrućih predmeta (kao plamenik, električne ploče za kuhanje, zagrijanu pećnicu)
- Ne oštećujte kabel. Nikada ne nosite uređaj tako da visi o kabelu, i ne isključujte utikač iz utičnice na način da povlačite za kabel, već na način da držite utikač i izvučete ga iz utičnice.

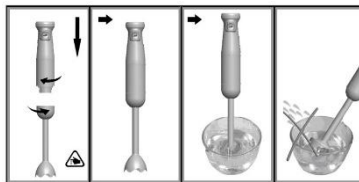
- Ukoliko koristite produžni kabel u koji je proključen Vaš uređaj, budite sigurni da je produžni kabel predviđen za takovu uporabu, te da je ispravan.
- **Ovaj proizvod je namijenjen jedino za uporabu u domaćinstvu.**
- Nikada sami ne popravljajte aparat, već ga odnesite na pregled ili popravak u najbliži ovlašteni servis.
- Aparat smiju upotrebljavati djeca starija od 8 godina i osobe s ograničenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima te nedostatnim iskustvom i znanjem u vezi sa sigurnom uporabom pećnice. U tom im slučaju treba omogućiti razumijevanje potencijalnih opasnosti. Nadzirite djecu kako biste osigurali da se ne igraju sa aparatom.
- Čišćenje i korisničko održavanje ne smiju provoditi djeca, osim ako imaju najmanje 8 godina te su pod strogim nadzorom.
- **Pozorno rukujte s oštrim noževima, naročito prilikom pražnjenja posude i za vrijeme čišćenja.**
- Nemojte dodirivati rezače štapa za miješanje, naročito kada je aparat ukopčan. Rezači su vrlo oštri.
- Ako se rezači zaglave, iskopčajte aparat prije uklanjanja sastojaka koji blokiraju rezače.
- Budite vrlo oprezni prilikom rukovanja jedinicom s rezačima ili kombiniranim diskom ili njihovog čišćenja. Njihovi bridovi za rezanje vrlo su oštri. Naročito budite oprezni prilikom čišćenja i pražnjenja zdjele.

- Zdjela nije pogodna za korištenje u mikrovalnim pećnicama.
- Razina buke:  $L_c < 72 \text{ dB (A)}$

## Upotreba

Za miješanje majoneza, umaka, napitaka, dječje hrane, i za rezanje luka, leda, kuhanog voća i povrća.

**Upozorenje!** Štapni mikser nije podesan za pripremu pire krompira.



- Potpuno odmotajte priključni kabel.
- Priključite nastavak za miješanje (3) na aparat (1).
- U priloženu posudu, ili u neku drugu prikladnu posudu stavite hranu.
- Uхватite mikser i posudu. Da hrana ne prska naokolo, najprije potopite mikser u hranu, a zatim pritisnite tipku za uključenje (2).

**Napomena:** Kad završite, najprije isključite mikser, a tek zatim ga izvucite iz hrane.

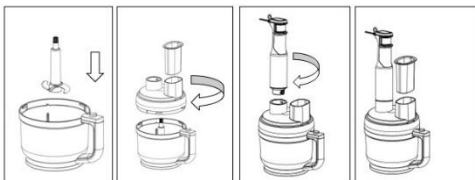
**PAŽNJA:** Aparat neka ne djeluje neprekidno više od 60 sekundi.

Nikad ne upućujte prazan aparat.

## Univerzalna sjeckalica

### Upute za uporabu nastavka za mljevenje mesa

- Koristi se za sjeckanje raznih vrsta mesa
1. Postavite oštricu za mljevenje mesa na osovinu oštrice i postavite nastavak za mljevenje mesa u središnju os posude za pripremu hrane.
  2. Meso narežite na komade dimenzija 20\*20\*60 mm i stavite ih u posudu za pripremu hrane. Maksimalna količina mesa za mljevenje ne smije prelaziti 200 grama.
  3. Postavite poklopac posude za pripremu hrane i veliki potiskivač, a zatim postavite posudu za pripremu hrane na osnovnu jedinicu i okrenite je na mjesto.
  4. Uključite napajanje i odaberite funkcijsku tipku za mljevenje mesa na upravljačkoj ploči.

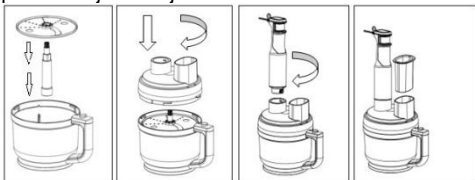


## Upute za uporabu nastavka za rezanje i usitnjavanje

- Koristi se za rezanje voća i povrća na debele kriške i trake.
- Nastavak za rezanje i usitnjavanje dolazi u dvije vrste: jedan za debele kriške i trake, a drugi za tanke kriške i trake. Svaki nastavak ima dvije strane, jednu za rezanje, a drugu za usitnjavanje. Odaberite odgovarajuću funkciju prema vašim potrebama.



1. Pričvrstite nastavak za rezanje i usitnjavanje debljih komada i osovinu oštrice na posudu za pripremu hrane, a zatim pričvrstite poklopac posude za pripremu hrane.
2. Postavite posudu za pripremu hrane na osnovnu jedinicu i okrenite je na mjesto.
3. Uključite napajanje i odaberite tipku uključenje/isključenje za početak rada.
4. Dodajte sastojke kroz otvor poklopca posude za pripremu hrane pomoću potiskivača kako biste potisnuli hranu prema dolje. Za velike komade koristite veliki potiskivač za potiskivanje prema dolje, za male komade ostavite veliki potiskivač na poklopcu i upotrijebite mali potiskivač za izravno potiskivanje sastojaka.



**PAŽNJA:** Aparat neka ne djeluje neprekidno više od 60 sekundi. Nikad ne upućujte prazan aparat.

## Čišćenje

**Upozorenje !** Aparat ne uranjajte u vodu, niti ga ne smijete prati u stroju za pranje suđa.

- Aparat obrišite vlažnom, a zatim i suhom krpom.
- Posuda za sjeckanje (6), Nož za sjeckanje (5) operite u stroju za posuđe ili pomoću četke pod tekućom vodom.
- Jedinica za sjeckanje (4), Noga za miješanje (3), Jedinica za miješanje (7) obrišite vlažnom, a zatim i suhom krpom.

**Napomena:** prilikom obrade npr. crvenog zelja, plastični će dijelovi vjerojatno poprimiti crvenkastu boju. Ovo možete odstraniti s nekoliko kapljica jestivog ulja.

## Okolina

Simbol na proizvodu ili na njegovoj ambalaži označuje, da se s tim proizvodom ne smije postupiti kao s otpadom iz domaćinstva. Umjesto toga treba biti uručen prikladnim sabirnim točkama za recikliranje elektroničkih i električkih aparata. Ispravnim odvoženjem ovog proizvoda spriječit ćete potencijalne negativne posljedice na okoliš i zdravlje ljudi, koje bi inače mogli ugroziti neodgovarajućim rukovanjem otpada ovog proizvoda. Za detaljnije informacije o recikliranju ovog proizvoda molimo Vas da kontaktirate Vaš lokalni gradski ured, uslugu za odvoženje otpada iz domaćinstva ili trgovinu u kojoj ste kupili proizvod.

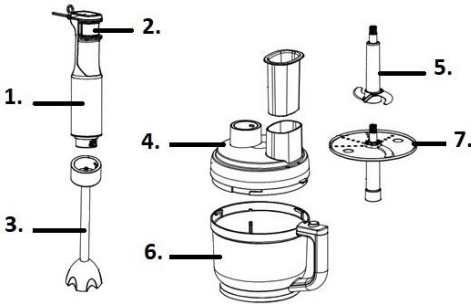


## Garancija i servis

Za informacije ili u slučaju problema obratite se Centru Gorenja za pomoć korisnicima u vašoj državi (telefonski broj naći ćete u međunarodnom garancijskom listu). Ako u vašoj državi nema takvog centra, obratite se lokalnom trgovcu Gorenja, ili odjelu Gorenja za male kućanske aparate.

**Nije za profesionalnu uporabu!**

**GORENJE VAM ŽELI OBILJE  
ZADOVOLJSTVA PRI UPORABI  
VAŠOG ŠTAPNOG MIKSERA!  
Pridržavamo pravo promjena!**



1. Pogonska jedinica
2. Soft/Tač dugme za uključenje /isključenje / regulisanje brzine
3. Noga za mešanje iz nerđajućeg čelika
4. Jedinica za seckanje
5. Nož za seckanje
6. Posuda za seckanje
7. Disk za sečenje / mlevenje

## Kako ga koristiti

Aparat je namenjen korišćenju u kućanstvu i nije predviđen za korišćenje u komercijalne svrhe. Koristite ga za obradu količina hrane koje su uobičajene za domaćinstvo. Uputstva spremite i priložite aparatu u slučaju. Pre prve upotrebe obrišite mikser i nastavke vlažnom krpom. Propisno sastavite aparat pre nego što utikač uključite u zidnu utičnicu. Isecite velike sastojke na male delove veličine oko 2 cm pre obrade. Pustite da se sastojci ohlade pre nego što ih isekate ili sipate u posudu (maks. Temperature (80° C).

## Važna upozorenja

Prilikom upotrebe električnih aparata, a radi smanjivanja rizika od požara, strujnog udara i/ili povreda, treba uvek poštovati posebne osnovne mere predostrožnosti, uključujući sledeće:

- **Pažljivo pročitajte sva uputstva, čak i ako poznajete aparat.**
- Radi zaštite od strujnog udara, **NEMOJTE POTAPATI** aparat, električni gajtan ili utikač u vodu ili drugu tečnost.
- Spoljašnost aparata čisti se vlažnom krpom.

- Isključite i izvadite električni gajtan iz utičnice kada se aparat ne koristi, pre stavljanja ili skidanja delova i pre čišćenja. Prilikom isključivanja aparata, uhvatite i izvucite utikač. Nemojte nikada vući aparat za električni gajtan.
- Nemojte koristiti aparat sa oštećenim električnim gajtanom ili utikačem ili kada je aparat pokvaren, ispušten, ili oštećen na bilo koji način. Odnosite kompletan aparat u najbliži ovlašćeni servis na ispitivanje, električnu ili mehaničku popravku ili podešavanje.
- Ako aparat radi položen na nameštaj od drveta, koristite zaštitnu podlogu radi sprečavanja oštećivanja osetljivih ivica.
- Korišćenje dodataka ili delova koje ne preporučuje ili prodaje proizvođač, može prouzrokovati požar, električni udar ili povredu.
- Nemojte prepunjavati aparat.
- Nemojte dopustiti da električni gajtan visi preko ivice stola i radne površine ili da dodiruje vrele površine.
- Izbegavajte dodirivanje vrelih površina, koristite ručke i dugmad.
- Nemojte koristiti ili stavljati ovaj aparat na vrele površine ili u njihovu blizinu (kao što su plinske ili električne ringle ili zagrejana rema).
- Nemojte savijati električni gajtan. Nemojte nikada nositi aparat držeći ga za električni gajtan ili ga vući da biste ga iz struje; umesto toga, uhvatite utikač i izvucite ga iz utičnice.

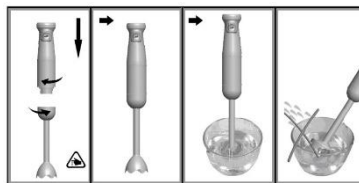
- Kada koristite produžni električni gajtan za Vaš aparat, proverite da li je ispravno uzemljen i da li ima odgovarajući napon.
- **Ovaj proizvod je namenjen isključivo upotrebi u domaćinstvu.**
- Nemojte pokušavati da sami popravite aparat; umesto toga, odnesite ga u najbliži ovlašćeni servis ili prodavcu na popravku.
- Deca mlađa od 8 godina moraju se udaljiti, osim ako su pod stalnim nadzorom.
- Ovaj uređaj mogu koristiti deca koja su napunila najmanje 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim, kulnim ili mentalnim sposobnostima, kao i osobe koje nemaju dovoljno iskustva i znanja ukoliko su pod nadzorom ili su dobili uputstva koja se odnose na upotrebu ovog uređaja na bezbedan način i razumeju povezane opasnosti.
- Deca se moraju nadgledati da biste bili sigurni da se ne igraju uređajem.
- Čišćenje i korisničko održavanje ne smeju obavljati deca koja nisu napunila najmanje 8 godina i koja nisu pod nadzorom.
- **Pažljivo rukujte oštrim noževima, posebno prilikom skidanja i pražnjenja posude i za vreme čišćenja.**
- Nemojte dodirivati sečiva cilindričnog blendera, naročito kada je aparat priključen na napajanje. Sečiva su veoma oštra.
- Ako se sečiva zaglave, isključite aparat iz električne mreže pre uklanjanja sastojaka koji blokiraju sečiva.

- Budite izuzetno pažljivi prilikom korišćenja ili čišćenja jedinice sa sečivima i kombinovanog diska. Sečiva su veoma oštra. Posebno budite pažljivi prilikom njihovog čišćenja i prilikom pražnjenja posude.
- Posuda nije pogodna za upotrebu u mikrotalasnoj pećnici.
- Jačina buke: Lc < 72 dB (A)

## Upotreba

Za mešanje majoneza, soseva, napitaka, dečje hrane, i za rezanje luka, leda, kuvanog voća i povrća.

**Upozorenje!** Štapni mikser nije prikladan za pripremu pire krompira.



- Potpuno odmotajte priključni gajtan.
- Priključite nastavak za mešanje (3) na aparat (1).
- U priložen sud, ili u neku drugu prikladnu posudu stavite hranu.
- Pridržite mikser i posudu. Da hrana ne prska naokolo, najpre potopite mikser u hranu, a zatim pritisnite tipku za paljenje (2).

**Napomena:** Kad završite, najpre isključite mikser, a tek zatim ga izvucite iz hrane.

**PAŽNJA:** Aparat neka ne deluje neprekidno više od 60 sekundi. Nikad ne upućujte prazan aparat.

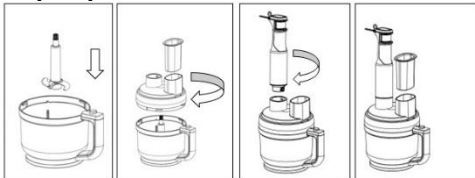
## Univerzalna seckalica

Uputstvo za korišćenje dodatka za sitnjenje mesa

- Koristi se za seckanje različitih vrsta mesa
- 1. Postavite nož za sitnjenje mesa na osovinu noža i postavite dodatak za sitnjenje mesa u središnju osovinu posude za pripremu hrane.
- 2. Isecite meso na komade dimenzija 20\*20\*60 mm i stavite u posudu za pripremu hrane. Maksimalna količina mesa za sitnjenje ne sme da prelazi 200 grama.
- 3. Postavite poklopac posude za pripremu hrane i veliki potiskivač a zatim postavite sklop posude za

pripremu hrane na osnovnu jedinicu i okrenite je na položaj.

4. Uključite napajanje dugme za uključenje /isključenje.



## Uputstvo za korišćenje diska za sečenje i usitnjavanje

• Koristi se za sečenje voća i povrća na debele kriške i trake.

• Disk za sečenje i usitnjavanje dolazi u dva tipa: jedan za debele kriške i trake, a drugi za tanke kriške i trake. Svaki disk ima dve strane, jednu za sečenje, a drugu za usitnjavanje. Izaberite odgovarajuću funkciju u skladu sa vašim potrebama.

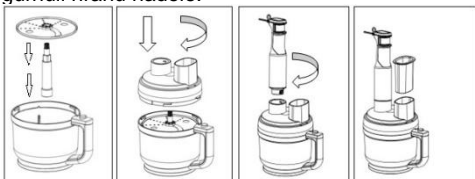


1. Pričvrstite disk za debelo rezanje i usitnjavanje i osovinu na posudu za pripremu hrane a zatim pričvrstite poklopac posude za pripremu hrane.

2. Postavite sklop posude za pripremu hrane na osnovnu jedinicu i okrenite je na položaj.

3. Da biste započeli rad, uključite napajanje i tač dugme za uključenje / isključenje

4. Provucite sastojke kroz otvor poklopca posude za pripremu hrane, koristeći potiskivač da biste gurnuli hranu nadole.



**PAŽNJA:** Aparat neka ne deluje neprekidno više od 60 sekundi. Nikad ne upućujte prazan aparat.


## Čišćenje

**Upozorenje !** Aparat ne uranjajte u vodu, niti ne smete da ga perete u mašini za pranje sudova.

- Aparat obrišite vlažnom, a zatim i suvom krpom.
- Čaša (9), Metlica (8), Posuda za seckanje(8), Nož za seckanje(5) smete da perete u mašini za sudove.
- Jedinica za seckanje (4), Noga za mešanje (3), Jedinica za mešanje (7) obrišite vlažnom, a zatim i suvom krpom.

**Napomena:** prilikom obrade npr. crvenog kupusa, plastični će delovi verovatno poprimiti crvenkastu boju. Ovo možete odstraniti s nekoliko kapijica jestivog zejtina.

## Zaštita okoline

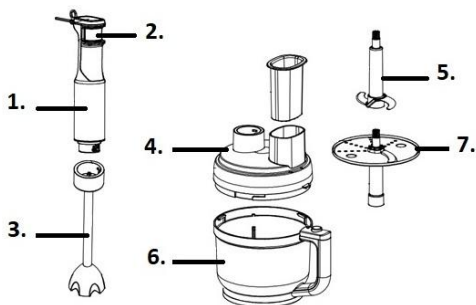
Simbol na proizvodu ili na njegovoj ambalaži označava, da se sa tim proizvodom ne sme postupati kao sa  otpadom iz domaćinstva. Umesto toga, proizvod treba predati odgovarajućim sabirnim centrima za reciklažu elektronskih i električnih aparata. Ispravnim odvoženjem ovog proizvoda sprečićete potencijalne negativne posledice na životnu sredinu i zdravlje ljudi, koji bi inače mogli biti ugroženi neodgovarajućim rukovanjem otpadom ovog proizvoda. Za dobijanje detaljnih informacija o tretmanu, odbacivanju i ponovnom korišćenju ovog proizvoda, stupite u kontakt sa prikladnim lokalnim ustanovama, službom za sakupljanje kućnog otpada ili sa prodavnicom u kojoj ste kupili ovaj proizvod.

## Garancija i servis

Za informacije ili u slučaju problema obratite se Centru Gorenja za pomoć korisnicima u vašoj državi (telefonski broj naći ćete u međunarodnom garantnom listu). Ako u vašoj državi nema takvog centra, obratite se lokalnom prodavcu Gorenja, ili odelu Gorenja za male kućanske aparate.

**Nije za komercijalnu upotrebu!**

**GORENJE VAM ŽELI MNOGO  
ZADOVOLJSTVA U KORIŠĆENJU  
VAŠEG ŠTAPNOG MIKSERA!  
Pridržavamo pravo do promena!**



1. Погонска единица
2. Soft/Touch копче за вклучување и исклучување / дотерување брзина
3. Нога за мешање од челик што не рѓосува
4. Наставка за сечкање
5. Нож за сечкање
6. Сад за сечкање
7. Диск за сечкање / Диск за мелење

## Како да се употребува апаратот

Вашата стапчеста мешалка е наменета за употреба во домаќинството и не е предвидена за употреба во локали. Употребувајте ја за обработка на количества храна кои се вообичаени за домаќинство. Грижливо чувајте ги упатствата за употреба и, спрема потреба, предадете им ги на наредниот корисник. Пред првата употреба избришите ја мешалката и приклучоците со влажна крпа. Пред приклучување во мрежна приклучница апаратот најпрвин правилно составите го. Поголеми состојки пред обработка нарежете на 2 см големи парчиња. Жешки состојки, пред да ги сечкате или турите во бокалот, да се оладат (највисока температура 80 ° C).

## Важни безбедносни предупредувања

Да би смалиле ризик од пожар, електричен удар и/или телесни повреди, при употреба на електрични апарати е потребно да се земат во обзир некои основни безбедносни упатства, меѓу кои се и следниве:

- Внимателно прочитајте ги упатствата, и покрај тоа што апаратот веќе го познавате.
- За да спречете евентуален електричен удар, не потопувајте го апаратот, кабелот или втакнувачот во вода или друга течност.

Оваа опрема е означена согласно европската директива 2012/19/EU за отпадна електрична и електронска опрема (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Директивата определува барања за собирање и постапување со отпадна електрична и електронска опрема, кои важат во целата Европска Унија.

- Апаратот ќе го исчистите така да надворешниот дел на кукиштето го избришите со влажна крпа.
- Кога апаратот не го употребувате, кога го составувате или раставувате и пред чистење, секогаш да го исклучите апаратот од електричната мрежа. Притоа никогаш не влечете за кабелот.
- Ако се електричниот приклучен кабел или втакнувачот оштетени, ако дошло до грешка при работењето на апаратот или ако тој паднал на подот, односно е на друг начин оштетен, да не го употребувате апаратот. Целиот апарат вратите му го на најблизок овластен сервисер, каде ќе го прегледат и спрема потреба поправат електричниот или механичкиот дел и ќе извршат потребни дотерувања.
- Ако за апаратот употребувате приклучоци или помагала кои не ги продава или препорачува

производителот на апаратот, може да дојде до пожар, електричен удар или телесни повреди.

- Да не го пренаполните апаратот.
- Внимавајте електричниот приклучен кабел да не виси преку работ на масата или друга работна површина и да не е во контакт со жешки површини.
- Не допирајте ги жешките површини, употребувајте ги рачките и копчињата.
- Не употребувајте го апаратот во близина на жешки површини (на пр. гасно или електрично решо или жешка рерна); исто така не ставајте поединечни делови на апаратот во близина на овие извори на високи температури.
- Внимавајте да не го оштетите кабелот. Нико-гаш да не го носите апаратот така да го држите само за кабелот и никогаш да не го влечете кабелот кога сакате апаратот да го отклучите од електричната мрежа; тоа правилно ќе го направите така да држете за втакнувачот.
- Ако употребувате продолжен кабел или раз-водник за електричен кабел, уверете се дека тој им одговара на барањата на апаратот.
- **Апаратот е наменет исклучиво за употреба во домаќинството.**
- Не обидувајте се сами да го поправите апаратот. Однесете го во најблизок сервисен центар или кај овластен дистрибутер.
- Овој апарат можат да го користат деца кои веќе наполниле 8 години, лица со намалени физички, сетилни

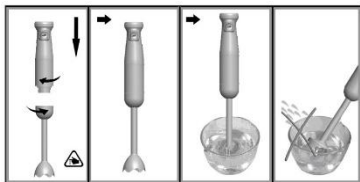
или ментални способности како и лица кои немаат доволно искуство и знаење ако се под надзор или биле обучени како да го користат апаратот на безбеден начин и ги разбрале опасностите кои можат да се појават. Децата мора постојано да се под надзор за да се осигурате дека тие не си играат со апаратот.

- Чистењето и корисничкото одржувањето не треба да го изведуваат деца кои не наполниле 8 години и кои не се под надзор.
- **Претпазливо постапувајте со острите сечила, уште посебно за време отстранување или празнење на садот, како и за време чистење.**
- Не допирајте ги допирајте ги сечилата на стапчестата мешалка, уште посебно тогаш, кога е апаратот приклучен на електричната мрежа. Сечилата се многу остри.
- Ако сечилата се забликират, исклучите го апаратот од електричната мрежа и дури потоа отстраните ја храната која ги пречи.
- При употреба или чистење на единицата за сечење или комбираната плоча бидете над сето претпазливи, бидејќи рабовите за сечење се вонредно остри. Бидете посебно претпазливи при нивно чистење и празнење на садот.
- Садот не е примерен за употреба во микробранова рерна.
- Ниво на бука:  $L_c < 72 \text{ dB (A)}$

## Употреба

За мешање мајонез, сосови, пијалаци, детска храна и за режење кромид, мраз, варено овошје и зеленчук.

**Предупредување!** Стапчестата мешалка не е примерна за подготвување компириро пице.



- Потполно одвијте го приклучниот кабел.
- Приклучокот за мешање (3) приклучите го на погонската единица (1), така што ќе го вртите во насока на стрелката на часовникот, додека не се закачи.
- Во приложениот или дру сад ставите ги состојките.
- Фатите го апаратот и садот и притиснете го тастерот за вклучување.
- За вклучување на апаратот притиснете и држете го копчето за обична брзина (2).

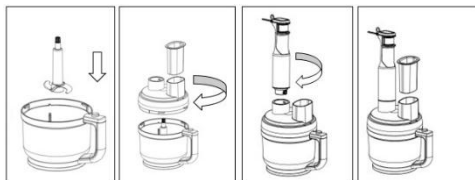
**ВНИМАНИЕ:** Апаратот нека не работи непрекинато повеќе од 60 секунди. Никогаш не вклучувајте го апаратот кога е празен.

**Забелешка:** мешалката најпрвин исклучите ја, а потоа дигните ја од храната.

## Универзална сецкалка

Инструкции за користење на додатокот за мелење месо

- Се користи за мелење разни видови месо
1. Монтирајте го сечилото за мелење месо на оската на сечилото и ставете го додатокот за мелење месо во централната оска на садот на процесорот на храна како што е прикажано на.
  2. Месото исечкајте го на парчиња со димензии 20\*20\*60 мм и ставете ги во процесорот на храна. Максималната количина на месо за мелење не треба да надминува 200 грама.
  3. Прикачете го капакот на процесорот на храна, потоа монтирајте го склопот на моторната единица и завртете го на своето место.
  4. Приклучете го напојувањето и изберете го копчето за функцијата за мелење месо на контролната табла. Производот ќе почне да работи.



## Инструкции за користење на дискот за режење и рендање

- Се користи за сечење овошје и зеленчук на дебели парчиња и ленти.
- Дискот за режење и рендање доаѓа во два вида: еден за дебели парчиња и ленти и друг за тенки парчиња и ленти. Секој диск има две страни, едната за режење, а другата за рендање. Изберете ја соодветната функција според вашите потреби.



1. Прицврстете го дискот за дебело режење и рендање и оската на сечилото на садот за подготовка а потоа поставете го капакот на чашата за подготовка.
2. Ставете го склопот на моторната единица како што е прикажано на и завртете го на своето место.
3. Приклучете го напојувањето и изберете го копчето за функцијата за режење и рендање на контролната табла за да почне да работи.
4. Внесете ги состојките низ отворот на капакот на садот, користејќи го туркачот за цврсто да ја турнете храната надолу.

**ВНИМАНИЕ:** Апаратот да не работи непрекинато повеќе од 60 секунди. Никогаш да не го вклучувате апаратот кога е празен.

## ЧИСТЕЊЕ И НЕГА

**Предупредување!** Апаратот да не го потопувате во вода и да не го миете во машина за миење садови.

- Апаратот избришите го со влажна и потоа со сува крпа.
- Садот за сечкање (6), ножот за сечкање (5) можете да ги измиете во машина за миење садови.

Наставката за сечкање (4), ногата за мешање (3), наставката за метле (7) избришите со влажна или четка под вода што тече

**Забелешка:** При обработка на пример црвена зелка, пластичните делови црвено ќе се обојат. Оваа црвена облога можете да ја отстраните со неколку капки масло за јадење.

## Околина

Овој симбол означува дека овој производ не треба да се исфрла заедно со останатиот отпад од домаќинство на територијата на ЕУ. За да се спречи потенцијална штета на околината и човековото здравје од неколнтролиран отпад, се препорачува одговорно да го рециклирате за да промовирате одржлива реупотреба на материјални ресурси. За да го вратите употребуваниот апарат ве молиме да ги користите системите за враќање и собирање или контактирајте го продавачот од каде што сте го купиле производот. Тие можат да го однесат овој производ на безбедно рециклирање.



## Гаранција и сервис

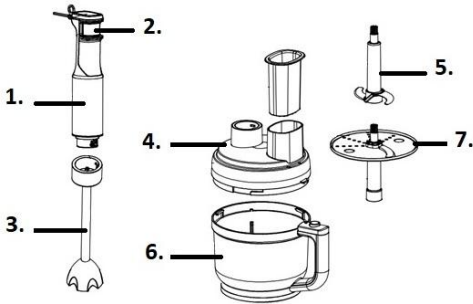
Доколку ви е потреба информација или имате проблем, ве молиме контактирајте го Горење центарот за грижа на корисници во вашата земја (телефонскиот број ќе го најдете во меѓународната гаранција). Доколку нема центар за грижа на корисници во вашата земја, обратете се до локалниот дилер на горење или контактирајте го одделот за домашни апарати на горење.

**Само за лична употреба!**

**ГОРЕЊЕ ВИ ПОСАКУВА СО  
ЗАДОВОЛСТВО ДА ГО КОРИСТИТЕ  
АПРАТОТ**

**Го задржуваме правото на промени!**

Си придржуваме право до измени!



1. Motor Body Unit
2. On / Off / speed control knob
3. StainlessSteel Blending Attachment
4. Chopping Body Unit
5. Chopping Blade
6. Chopping Bowl
7. Slicing cutting disc

## How to use

This hand blender is a household appliance and is not intended for commercial use. Use it for processing of food in the usual quantities for domestic use.

Store these instructions in a safe place and pass them on in case the appliance changes hands. Before first use, wipe of the handle of the blender with a damp cloth. Assemble the appliance properly before you put the plug in the wall socket. Cut large ingredients into pieces of approximately 2cm before you process them. Let hot ingredients cool down before you chop them or pour them into the beaker (max. temperature 80° C).

## Important safeguards

When using electrical appliances, in order to reduce the risk of fire, electric shock, and/or injury to persons, basic safety precautions should always be followed, including the following:

- Read all instructions carefully, even if you are familiar with the appliance.

This appliance is marked according to the European directive 2012/19/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). This guideline is the frame of a European-wide validity of return and recycling on Waste Electrical and Electronic Equipment.

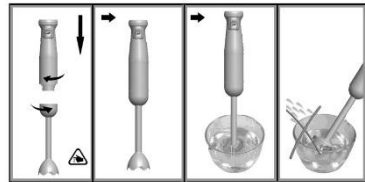
- To protect against the risk of electric shock DO NOT IMMERSE the appliance, Cordset or Plug in water or other liquid.
- To clean, wipe exterior with a damp cloth.
- Never leave an appliance unattended when in use.
- Switch off and remove the plug from the power outlet when not in use, before assembling or disassembling parts and before cleaning. To unplug, grasp plug and pull from power outlet. Never pull cord.
- Do not operate any appliance with a damaged cord or plug, or after the appliance malfunctions or is dropped or damaged in any manner. Return the complete appliance to your nearest authorised service facility for examination, electrical repair, mechanical repair or adjustment.
- The use of attachments or accessories not recommended or sold by this appliance manufacturer may result in fire, electric shock or personal injury.
- Do not overfill.
- Do not let cord hang over edge of a table, counter, or touch hot surface.
- Avoid touching hot surfaces, use handles and knobs.

- Do not operate or place any part of this appliance on or near any hot surface ( such as a gas or electric burner, or in a heated oven ).
- Do not abuse the cord. Never carry the appliance by the cord or yank it to disconnect it from the outlet; instead, grasp the plug and pull to disconnect.
- When using the extension cord with your appliance make sure the extension cord is correctly wired and rated for its use.
- **This product is intended for household use only.**
- Do not attempt to repair the appliance yourself; instead, take it your nearest Service Centre or Authorised Service Agent for repair.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.
- Cleaning and maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised.
- **Handle carefully the sharp blades especially during removing and emptying the container and during cleaning.**
- Do not touch the blades of the blender bar, especially when the appliance is plugged in. The blades are very sharp.
- If the blades get stuck, unplug the appliance before you remove the ingredients that block the blades.
- Be very careful when you handle or clean the blade unit or the combination disc. Their cutting edges are very sharp. Be especially careful when you clean them and when you empty the bowl.
- The bowl is not suitable for use in microwave ovens.
- Noise level: Lc < 72 dB(A)

### Handling the appliance

The appliance is used for mixing mayonnaise, gravy, shakes, baby food, and for chopping onions, ice, cooked fruit and vegetables.

**Caution!** Hand blender is not suitable for the preparation of mashed potatoes.



- Attach the blending device (3) to the appliance (1).
- Insert food into the beaker or any other suitable bowl.
- Grip both the blender and the bowl. To prevent splashing first dip the blender blade into the food and then press the ON button (2).
- Press and hold the normal (2) to switch on the appliance. The cutting speed is controlled by pressing the power button.
- **Caution!** When finished first switch the blender off and then lift it from the bowl.

**Caution!** When finished first switch the blender off and then lift it from the bowl.

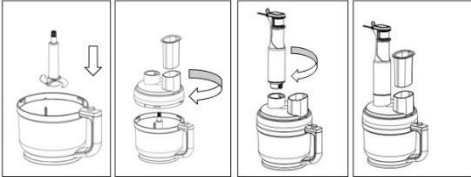
**Warning: Do not process more than 60 seconds without interruption. Let the appliance cool down to room temperature before you continue processing.**

## Universal chopper

### Instructions for Using the Meat Grinder Attachment

· Used for chopping various types of meat

1. Install the meat grinder blade onto the blade shaft, and place the meat grinder attachment into the center axis of the food preparation cup.
2. Cut the meat into pieces measuring 20\*20\*60 mm and place them into the food preparation cup. The maximum amount of meat for grinding should not exceed 200 grams.
3. Attach the lid of the food preparation cup and the large pressing rod, then install the food preparation cup assembly onto the base unit and rotate it into place.
4. Plug in the power and press ON / OFF button.

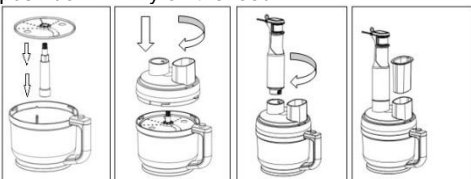


### Instructions for Using the Slicing and Shredding Disc

- Used for cutting fruits and vegetables into thick slices and strips.
- The slicing and shredding disc comes in two types: one for thick slices and strips, and another for thin slices and strips. Each disc has two sides, one for slicing and the other for shredding. Choose the appropriate function according to your needs.



1. Attach the thick slicing and shredding disc and blade shaft to the food preparation cup, then attach the lid of the food preparation.
2. Place the food preparation cup assembly onto the base unit, and rotate it into place.
3. Plug in the power and ON/OFF button to start working.
4. Feed the ingredients through the lid opening of the food preparation cup, using the pressing rod to push down firmly on the food.



**Warning:** Do not process more than 60 seconds without interruption. Let the appliance cool down to room temperature before you continue processing.

### Cleaning and Maintenance

**Caution!** Do not immerse the appliance in water and do not wash it in the dishwasher.

- Wipe the appliance first with damp and then with dry cloth.
- The beaker (9), Whisk (8), Chopping bowl (6), Chopping blade (5) you can use in the dishwasher.
- Chopping Body Unit (4), Blending Attachment (3), Beater Body (7) wipe first with damp and then with dry cloth.

**Remark:** During the processing of vegetables with aggressive coloring, e.g. red cabbage, plastic parts may be subject to discoloration. This may be removed by rubbing such surfaces with a few drops of cooking oil.

### Environment

This marking indicates that this product should not be disposed of with other household waste throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmentally safe recycling.



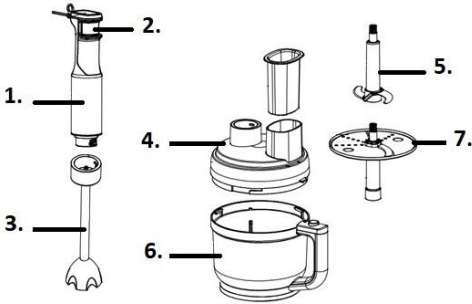
### Guarantee & service

If you need information or if you have a problem, please contact the Gorenje Customer Care Centre in your country (you find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Customer Care Centre in your country, go to your local Gorenje dealer or contact the Service department of Gorenje domestic appliances.

**For personal use only!**

**GORENJE  
WISHES YOU A LOT OF PLEASURE  
WHEN USING YOUR APPLIANCE**

**We reserve the right to any modifications!**



1. Corp Unitate Motor
2. Buton Pornit/Oprit Atingere Delicată / Control Viteză
3. Dispozitiv de Amestecare din Oțel Inoxidabil
4. Corp Unitate Mărunțire
5. Lamă Mărunțire
6. Recipient Mărunțire
7. Accesoriu pentru feliat și tăiat

## MOD DE UTILIZARE

Acest blender manual este un dispozitiv casnic și nu este destinat pentru utilizarea comercială. Utilizați-l pentru prelucrarea alimentelor în cantități normale pentru consum casnic.

Păstrați aceste instrucțiuni într-un loc sigur și oferiți-le mai departe în cazul în care dispozitivul este folosit de o altă persoană. Înainte de prima utilizare, ștergeți mânerul blender-ului cu un material umed.

Asamblați aparatul corect înainte de a introduce ștecherul în priză. Tăiați ingredientele mari în bucăți de aprox. 2 cm înainte de a le procesa. Lăsați ingredientele fierbinți să se răcească înainte de a le tăia, de a le amesteca sau de a le turna în cană (temperatură max. 80° C).

## PRECAUȚII IMPORTANTE

Atunci când utilizați dispozitivele electrice, pentru a reduce riscul de incendiu, electrocutare și/sau prejudiciu altor persoane, precauții de siguranță ar trebui să fie luate în considerare, inclusiv următoarele:

- **Citiți cu atenție toate instrucțiunile, chiar dacă sunteți familiarizat cu dispozitivul.**

Acest aparat este marcat corespunzător directivei europene 2012/19/EU în privința aparatelor electrice și electronice vechi (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Directiva prescrie cadrul pentru o preluare înapoi, valabilă în întreaga UE, și valorificarea aparatelor vechi.

- Pentru a îl proteja împotriva riscului de electrocutare **NU CUFUNDAȚI** dispozitivul, cablul de alimentare sau ștecărul în apă sau orice alt lichid.
- Pentru a îl curăța, ștergeți exteriorul cu un material umed.
- Opriiți și scoateți ștecărul din priză de alimentare atunci când nu este în funcțiune, înainte de a asambla sau demonta piesele și înainte de a le curăța. Pentru a scoate ștecărul, țineți de ștecăr și trageți-l din priză de alimentare. Niciodată nu trageți de cablul de alimentare.
- Nu utilizați niciun dispozitiv cu un cablu de alimentare sau ștecăr deteriorat sau după ce dispozitivul prezintă defecțiuni sau este scăpat sau deteriorat în orice mod. Returnați dispozitivul complet către serviciul autorizat cel mai apropiat cu scopul de a fi examinat, reparare electrică, reparare mecanică sau ajustări.
- Utilizarea dispozitivelor sau accesoriilor care nu sunt recomandate sau vândute de către acest producător al dispozitivului pot produce incendiu, electrocutare sau prejudiciu personal.
- Nu îl umpleți excesiv.

- Nu permiteți să atârne cablul pe marginea mesei, teighea sau să atingă suprafețe calde.
- Evitați să atingeți suprafețele calde, utilizați mâner și capace.
- Nu utilizați sau plasați nicio piesă a acestui dispozitiv pe sau în apropierea suprafețelor calde (cum ar fi arzătoarele de gaz sau cele electrice sau într-un cuptor încălzit).
- Nu faceți abuz de cablul de alimentare. Niciodată nu transportați dispozitivul de prin cablul de alimentare sau încercați să deconectați prin smulgerea cablului de alimentare din priză, în loc să țineți de ștecăr și să trageți pentru a deconecta dispozitivul.
- Atunci când utilizați cablul de prelungire pentru dispozitivul dumneavoastră asigurați-vă că acest cablu de extensie este în mod corect conectat și fixat pentru utilizarea acestuia.
- **Acest produs este destinat doar pentru utilizarea casnică**
- Nu încercați să reparați dumneavoastră dispozitivul, duceți-l la cel mai apropiat Centru sau Agent Autorizat al Serviciului pentru reparații.
- Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârste de cel puțin 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsite de experiența și cunoștințe numai cu condiția supravegherii sau instruirii lor cu privire la utilizarea aparatului într-un mod sigur și numai dacă înțeleg riscurile implicate. Copiii trebuie supravegheați, pentru a se asigura ca nu se joacă cu aparatul. Curățarea și întreținerea ce cade în

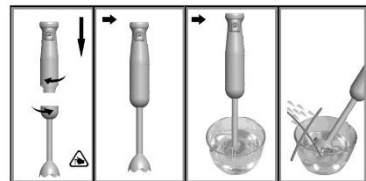
sarcina utilizatorului nu trebuie să fie efectuate de copii dacă aceștia nu au cel puțin 8 ani și dacă nu sunt supravegheați.

- **Manevrați cu grijă lamele ascuțite în special în timpul înlăturării sau golirii recipientului sau în timpul curățării.**
- Nu atingeți cuțitele accesoriului blender, în special atunci când aparatul este conectat. Cuțitele sunt foarte ascuțite.
- Dacă lamele cuțitului se blochează, scoateți ștecherul din priză înainte de a îndepărta ingredientele care blochează cuțitul.
- Aveți mare grijă când mânuți sau curățați blocul tăietor sau discul mixt. Muchiile pentru tăiere sunt foarte ascuțite. Aveți grijă în special atunci când le curățați și când goliți bolul.
- Bolul nu este adecvat pentru utilizare în cuptoare cu microunde.
- Nivel de zgomot: Lc < 72 dB [A]

## MANEVRAREA DISPOZITIVULUI

Dispozitivul este utilizat pentru mixarea maionezei, sosului de friptură, amestecurilor, alimentelor pentru copii sau pentru mărunțirea cepei, gheții, fructelor și legumelor gătite.

**Precauții!** Blender-ul manual nu este potrivit pentru prelucrarea cartofilor piure.



- Desfaceți alimentarea cu energie electrică până la capăt.
- Atașați unitatea de amestecat la dispozitiv (3).
- Introduceți alimentarea cu energie electrică la priza de alimentare.
- Introduceți mâncarea în cupă sau orice alt bol corespunzător.

- Apucați atât blender-ul cât și bolul. Pentru a preveni stropirea întâi băgați lama blender-ului în aliment și apoi apăsați butonul PORNIT (2).

**Precauție!** Atunci când ați terminat, întâi opriți blender-ul și apoi ridicați-l din bol.

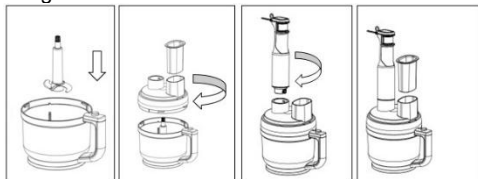
**Atenție:** Nu folosiți aparatul mai mult de 60 de secunde fără întrerupere. Lăsați aparatul să se răcească la temperatura camerei înainte de a continua procesarea.

## Tocător universal

Instrucțiuni pentru utilizarea accesoriului pentru tocat carne

- Se folosește pentru a toca diferite tipuri de carne

1. Montați lama pentru tocat pe ax, apoi așezați accesoriul pentru tocat carne în mijlocul axului paharului pentru prepararea alimentelor.
2. Taiăți carnea în bucăți cu dimensiunea de 20x20x60 mm și puneți-le în paharul pentru prepararea alimentelor. Cantitatea maximă de carne nu trebuie să depășească 200 de grame.
3. Atașați capacul paharului pentru prepararea alimentelor și tija mare pentru presare, apoi montați întregul ansamblu pe unitatea de bază, și răsuciți-l pentru a îl fixa.
4. Conectați la priză și selectați buton Pornit/Oprit Atingere Delicată



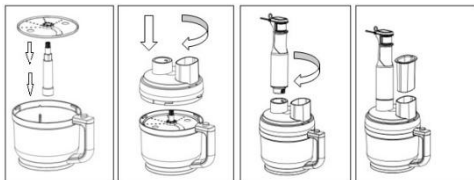
## Instrucțiuni pentru utilizarea discului pentru felii și mărunțire

Se folosește pentru a tăia fructele și legumele în felii groase și fâșii.

Discul pentru felii și mărunțire vine în două variante: una pentru felii și fâșii groase și una pentru felii și fâșii subțiri. Fiecare disc are două părți, una pentru feliere și una pentru mărunțire. Alegeți funcția potrivită pentru nevoile dumneavoastră.

1. Atașați discul pentru felii și fâșii groase și axul lamei la paharul pentru prepararea alimentelor, apoi atașați capacul paharului.
2. Montați întregul ansamblu pe unitatea de bază, și răsuciți-l pentru a îl fixa.
3. Conectați la priză și selectați butonul pentru funcția de feliere și mărunțire de pe panoul de comandă, pentru a începe.

4. Introduceți ingredientele prin deschizătura capacului, folosind tija pentru presare, pentru a împinge ferm alimentele în jos.



**Atenție:** Nu folosiți aparatul mai mult de 60 de secunde fără întrerupere. Lăsați aparatul să se răcească la temperatura camerei înainte de a continua procesarea.

*Notă:* Dacă ingredientele se lipesc de peretele bolului, eliberați butonul pentru a opri aparatul și desprindeți ingredientele cu o spatulă sau adăugați lichid.

## CURĂȚAREA ȘI ÎNTREȚINEREA

- **Precauție!** Nu cufundați dispozitivul în apă și nu îl ștergeți aparatul mai întâi cu o cârpă umedă și apoi cu o cârpă uscată.
- Recipientul de mărunțire (6), lama de mărunțire (5) pot fi folosite în mașina de spălat vase.
- dispozitivul de amestecare din oțel inoxidabil (3), corpul unitate mărunțire(4) și corpul paleta vor fi mai întâi șterse cu o cârpă umedă și apoi cu o cârpă uscată.

**Notă:** În timpul prelucrării legumelor cu o agresivă colorare, ca de exemplu varza roșie, piesele din plastic pot fi decolorate. Acest lucru poate fi înlăturat prin frecarea unor asemenea suprafețe cu câteva picături de ulei de gătit.

## Mediu

Acest însemn arată că acest produs nu trebuie eliminat împreună cu alte deșeuri menajere, în spațiul UE. Pentru a preîntâmpina eventualele daune pe care eliminarea necontrolată a deșeurilor le poate aduce mediului sau sănătății oamenilor, reciclați-l responsabil pentru a promova reutilizarea durabilă a resurselor materiale. Pentru a returna aparatul folosit, vă rugăm să folosiți sistemele de returnare și colectare sau să contactați distribuitorul de la care ați cumpărat produsul. Aceștia pot prelua produsul în vederea reciclării lui în condiții de siguranță pentru mediu.



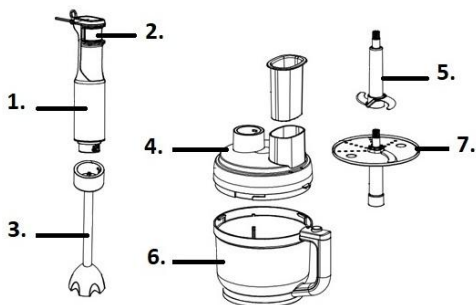
## Garanție & service

Dacă aveți nevoie de informații suplimentare sau dacă întâmpinați probleme, vă rugăm să contactați Centrul Gorenje de asistență pentru clienți din țara dumneavoastră (veți găsi numărul de telefon în broșura de garanție internațională). Dacă în țara dumneavoastră nu există Centrul de asistență pentru clienți, adresați-vă distribuitorului Gorenje local sau contactați Departamentul Gorenje de service al aparatelor pentru uz casnic.

**Numai pentru uz personal!**

**GORENJE  
VĂ DORIM SĂ UTILIZAȚI CU  
PLĂCERE APARATUL**

**Ne rezervăm dreptul de a opera orice  
modificări!**



1. Motorový blok
2. Tlačítko vypnout/zapnout s povrchem soft-touch / volbu rychlosti
3. Míchací nástavec z nerez oceli
4. Krájecí motorový blok
5. Krájecí břit
6. Krájecí miska
7. Krájecí řezný kotouč / Kotouč pro mletí

## Použití

Tento ruční mixér je domácí spotřebič a není určen pro komerční použití. Používejte jej ke zpracování potravin v množství, které je běžné v domácím prostředí.

Uchovávejte tento návod na bezpečné místo a přiložte jej k mixéru v případě změny jeho majitele. Před prvním použitím otřete rukojeť mixéru navlhčenou utěrkou.

Před zapojením přístroje do síťové zásuvky jej nejprve řádně sestavte. Větší suroviny před zpracováním nakrájejte na přibližně 2cm kousky. 3 Horké suroviny nechte před sekáním, mixováním nebo nalitím do nádoby vychladnout (maximální teplota 80 ° C).

## Důležitá bezpečnostní upozornění

Při používání elektrických přístrojů je nutno vždy dodržovat základní bezpečnostní opatření včetně níže uvedených pokynů, aby nedošlo ke vzniku požáru, k úrazu elektrickým proudem nebo úrazu osob.

- **I když jste s přístrojem dobře obeznámeni, přečtěte si pozorně všechny pokyny.**

- NEVKLÁDEJTE přístroj, kabeláž ani zástrčku do vody nebo do jiné kapaliny, vystavujete se riziku zasažení elektrickým proudem.
- Povrch přístroje očistěte pouze navlhčenou utěrkou.
- Přístroj vždy vypněte a kabel vypojte ze síťové zásuvky, jestliže jej nepoužíváte a rovněž před sestavením nebo demontáží jeho součástí a před čištěním. Chcete-li přístroj odpojit ze sítě, uchopte zástrčku a vytáhněte ji ze síťové zásuvky. Nikdy netahejte za kabel.
- Nezapínejte žádný přístroj, který má poškozený kabel nebo zástrčku, nezapínejte ho po poruchovém provozu, pokud upadl na zem, nebo jestliže je jinak poškozený. Vraťte kompletní přístroj do nejbližšího autorizovaného servisu k přezkoušení, opravě elektrického zařízení, k mechanické opravě nebo k seřízení.
- Použití nástavců nebo příslušenství, které výrobce tohoto přístroje nedoporučuje nebo nedodává, může vést ke vzniku požáru, zasažení elektrickým proudem nebo k úrazu osob.
- Přístroj nepřepínajte.
- Nenechávejte kabel viset přes okraj stolu, desky nebo v místě, kde by se dotýkal horkého povrchu.
- Buďte opatrní, abyste se nedotkli horkých povrchů, používejte rukojeť a spínače.
- Nepoužívejte ani nepokládejte jakoukoliv součást přístroje na jakýkoliv horký povrch ani poblíž takového povrchu

- (např. plynový nebo elektrický sporák, rozpálená trouba).
- Nepoužívejte kabel nesprávným způsobem. Nikdy nepřeházejte přístroj uchopením za kabel, neškrabte za kabel při vytažování ze sítě, ale uchopte zástrčku a vytáhněte ji ze zásuvky.
  - Používáte-li k přístroji prodlužovací kabel, ověřte, zda je prodlužovací kabel správně propojený a zda má správné parametry pro toto použití.
  - **Tento výrobek je určen pouze pro domácí použití.**
  - Přístroj neopravujte sami, je nutné jej předat k opravě nejbližšímu servisu nebo autorizovanému servisnímu pracovníkovi.
  - Děti ve věku do 8 let je třeba udržovat mimo dosah, nejsou-li pod trvalým dohledem.
  - Toto zařízení mohou používat děti od 8 let a osoby s omezenou fyzickou, smyslovou či mentální schopností či osoby bez dostatečných zkušeností a znalostí, jsou-li pod dohledem, nebo pokud jim byly poskytnuty pokyny ohledně bezpečného používání zařízení a pokud znají související rizika. Děti by měly být pod dohledem, aby si nemohly s tímto spotřebičem hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti do 8 let a bez dozoru.
  - **S ostrými břity zacházejte opatrně, zejména při vyjímání a vyprazdňování nádoby a během čištění.**
  - Nedotýkejte se nožů nástavce mixéru, obzvláště pokud je přístroj připojen do sítě. Nože jsou velmi ostré.

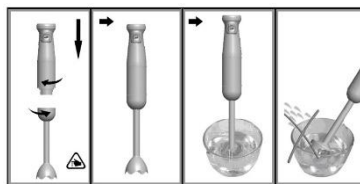
- Pokud by se nože zablokovaly, nejprve odpojte přístroj ze sítě a pak vyjměte obsah, který zablokování nožů způsobil.
- Při manipulaci s nožovou jednotkou či kombinovaným diskem a jejich čištění buďte opatrní. Jejich čepele jsou velmi ostré. Zvláštní opatrnosti dbejte zejména při jejich čištění a při vyprazdňování nádoby.
- Nádoba není vhodná k vaření v mikrovlnné troubě.
- Hladina akustického výkonu vyzařovaná spotřebičem:..... 72 dB (A)

**Tento přístroj vyhovuje evropské směrnici 2012/19/EU o odpadech z elektrických a elektronických zařízení (WEEE). Tato směrnice je rámcem s celoevropskou platností pro sběr a recyklaci odpadů z elektrických a elektronických zařízení.**

## Obsluha přístroje

Přístroj se používá k mixování majonéz, omáček, koktejlů, dětských pokrmů a k sekání cibule, ledu, vařeného ovoce a zeleniny.

**Pozor! Ruční mixér není vhodný pro přípravu bramborové kaše.**



- Odviňte síťový kabel až k jeho konci.
- Připojte mixovací nástavec (3) k přístroji (1).
- Do pohárku nebo do jiné vhodné nádoby vložte potraviny.
- Uchopte mixér i misku. Aby nedošlo k vystříknutí, ponořte nejprve bít mixéru do potraviny a poté stiskněte tlačítko (zapnout) (2).

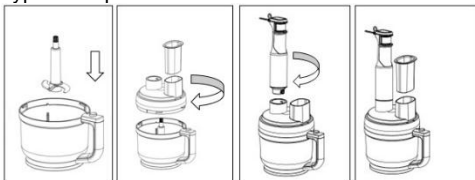
**Pozor!** Po ukončení mixování nejprve vypněte mixér a poté jej vytáhněte z misky.

**Upozornění: Nepoužívejte zpracovat více než 60 sekund bez přerušení. Nechte přístroj vychladnout na pokojovou teplotu, než budete pokračovat.**

## Univerzální kráječ

### Návod k použití nástavce mlýnku na maso

- Používá se pro sekání různých druhů masa.
1. Nainstalujte čepel na mletí masa na hřídel, a umístěte nástavec na mletí masa do středové osy nádoby na přípravu potravin.
  2. Nakrájejte maso na kousky o rozměrech 20 × 20 × 60 mm a vložte je do nádoby na přípravu potravin. Maximální množství masa pro mletí by nemělo překročit 200 gramů.
  3. Připevněte víko nádoby na přípravu potravin a velký přítlačný válec, poté nainstalujte sestavu nádoby na přípravu potravin na základní jednotku, a otočením ji zajistěte na místě.
  4. Zapojte přístroj do zásuvky a vyberte tlačítko vypnout/zapnout.

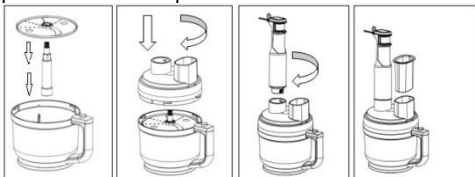


### Pokyny pro použití kotouče na krájení a strouhání

- Používá se pro řezání ovoce a zeleniny na silné plátky a proužky.
- Disk na krájení a strouhání je k dispozici ve dvou typech: jeden pro silné plátky a proužky, a druhý pro tenké plátky a proužky. Každý disk má dvě strany, jednu pro krájení a druhou pro strouhání. Vyberte odpovídající funkci podle vašich potřeb.



1. Připevněte disk na silné krájení a strouhání a hřídel nože k nádobě na přípravu potravin, a poté připevněte víko nádoby na přípravu potravin.
2. Umístěte sestavu nádoby na přípravu potravin na základní jednotku, a otočením ji zajistěte na místě.
3. Zapojte přístroj do zásuvky a vyberte tlačítko funkce krájení a strouhání na ovládacím panelu pro spuštění.
4. Vkládejte ingredience do otvoru víka nádoby na přípravu potravin a použijte přítlačný válec k pevnému stlačení potravin.



**Upozornění: Nepoužívejte zpracovat více než 60 sekund bez přerušení. Nechte přístroj vychladnout na pokojovou teplotu, než budete pokračovat.**

## Čištění a údržba

**Pozor!** Nevkládejte přístroj do vody a nemyjte jej v myčce.

- Spotřebič poutírajte vlhkou handričkou a potom utřite do sucha.
- Nádobu na sekání (6), čepel nástavce na sekání (5) můžete umývat v umývačce riadu.
- Nástavec na sekání (4), mixovací nástavec z nerez (3), telo šľahača (7) poutírajte vlhkou handričkou a potom utřite do sucha.

**Poznámka:** Při zpracování zeleniny s agresivními barvivy, jako je např. červené zelí, může dojít k zabarvení plastových částí přístroje. To lze odstranit otřením těchto povrchů několika kapkami stolního oleje.

## Ochrana životního prostředí

Toto označení znamená, že tento výrobek se nesmí v rámci celé EU likvidovat s ostatním odpadem z domácností. Aby nedošlo k případné škodě na životním prostředí nebo k poškození lidského zdraví v důsledku neřádné likvidace odpadu, provádějte recyklaci odpovídáním způsobem, abyste tak podpořili udržitelné opětovné použití materiálových zdrojů. K vrácení použitého zařízení použijte systémy pro vrácení a sběr, nebo se obraťte na prodejce, u kterého jste výrobek zakoupili. Zajistěte ekologicky bezpečnou recyklaci.



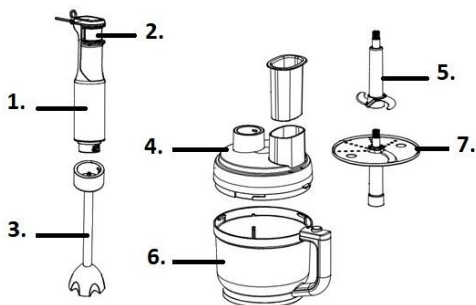
## Záruka a servis

S případnými žádostmi o informace nebo v případě problémů se prosím obraťte na centrum péče o zákazníky společnosti Gorenje ve své zemi (telefonní číslo na centrum péče o zákazníky najdete na univerzálním záručním listě). Jestliže se ve vaší zemi žádné centrum péče o zákazníky nenachází, obraťte se na svého místního obchodního zástupce společnosti Gorenje nebo na servisní oddělení společnosti Gorenje pro domácí spotřebiče.

**Pouze pro osobní použití!**

**SPOLEČNOST GORENJE  
VÁM PŘEJE MNOHO PŘÍJEMNÝCH ZÁŽITKŮ  
PŘI POUŽÍVÁNÍ TOHOTO SPOTŘEBIČE**

**Vyhrazujeme si právo na jakékoli úpravy!**



1. Telo motora
2. Jemné tlačidlo zapnutia / vypnutia / ovládač rýchlosti
3. Mixovací nástavec z nerezú
4. Nástavec na sekanie
5. Čepel' nástavca na sekanie
6. Miska
7. Krájací rezný kotúč / Rezný kotúč na mletie

### AKO POUŽÍVAŤ

Tento ručný mixér je domáci spotrebič a nie je určený pre komerčné využitie. Používajte ho na prípravu jedla v bežných množstvách pre domáce použitie.

Uchovajte si tento návod na obsluhu na bezpečnom mieste a priložte ho, v prípade že spotrebič predávate. Pred prvým použitím utrite rukoväť mixéra vlhkou tkaninou.

Zariadenie pred pripojením do siete riadne poskladajte. Veľké kusy surovín pokrájajte na menšie kusy veľkosti približne 2 cm.

Skôr, ako horúce suroviny spracujete alebo ich nalejete do nádoby, nechajte ich vychladnúť (maximálna teplota 80° C).

### Dôležité bezpečnostné predpisy

Aby ste s pri použití elektrických spotrebičov vyhli riziku požiaru, elektrického úderu, a / alebo zraneniu osôb, vždy dodržujte základné bezpečnostné predpisy, vrátane nasledujúcich:

- **Pozorne si prečítajte všetky pokyny, aj keď spotrebič poznáte.**
- Na ochranu proti riziku elektrického úderu

NEPONÁRAJTE spotrebič, kábel, alebo zástrčku do vody, alebo iných tekutín.

- Zovňajšok vyčistite a utrite vlhkou tkaninou.
- Vypnite a vyberte zástrčku zo zásuvky, keď spotrebič nepoužívate, pred montážou a rozoberaním častí a pred čistením. Na odpojenie, uchopte zástrčku a vytiahnite zo zásuvky v stene. Nikdy neťahajte za kábel.
- Žiadny spotrebič neprevádzkujte s poškodeným káblom, alebo zástrčkou, alebo keď spotrebič zaznamená poruchu, spadne, alebo je poškodený. Vráťte celý spotrebič do najbližšieho autorizovaného servisu na preskúšanie, opravu elektroniky, mechanickú opravu, alebo nastavenie.
- Použitie nástavcov a príslušenstva nepriloženého, k spotrebiču výrobcom môže spôsobiť požiar, elektrický úder, alebo zranenie osoby.
- Neprepíňajte spotrebič.
- Nenechávajte visieť kábel cez roh stola, pult, alebo dotýkať sa horúceho povrchu.
- Vyhnite sa styku s horúcimi povrchmi, použite rukoväť a ovládače.
- Neprevádzkujte, alebo neumiestňujte súčasti spotrebiča

na horúci povrch, alebo v jeho blízkosti (ako sú plynový, alebo elektrický sporák, alebo do vyhriata rúra).

- Nezneužívajte kábel. Nikdy nenoste tento spotrebič káblom, alebo netrhajte za kábel, aby ste odpojili zo zásuvky, ale uchopte zástrčku a spotrebič odpojte.
- Ak používate predlžovací kábel so spotrebičom, uistite sa, či je predlžovací kábel správne pospájaný a určený pre toto použitie.
- **Tento výrobok je určený len pre domáce použitie.**
- Nepokúšajte sa sami opravovať spotrebič, ale zoberte ho do najbližšieho servisného strediska, alebo k autorizovanému servisnému technikovi na opravu.
- Toto zariadenie môžu používať deti od 8 rokov a osoby s obmedzenou fyzickou, zmyslovou či mentálnou schopnosťou či osoby bez dostatočných skúseností a znalostí, pokiaľ sú pod dozorom, alebo pokiaľ im boli poskytnuté pokyny o bezpečnom používaní zariadenia a pokiaľ poznajú súvisiace riziká.
- Dbajte na to, aby sa deti nehrali so zariadením. Čistenie a užívateľskú údržbu nesmú robiť deti do 8 rokov a deti bez dozoru.
- **Opatrne narábajte s ostrými čepeľami, najmä pri odoberaní**

## a vyprázdňovaní nádoby a počas čistenia.

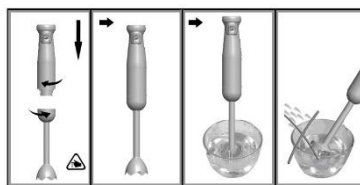
- Pokiaľ zariadenie pracuje, nikdy nepoužívajte prsty ani žiadne predmety (napr. varešku) na zatlačenie surovín cez dávkovaciu trubicu do nádoby. Na tento účel smiete použiť jedine piest.
- Nedotýkajte sa čepeľí ramena mixéra, najmä vtedy, keď je zariadenie pripojené do siete. Čepele sú veľmi ostré.
- Ak sa čepele zaseknú, najskôr odpojte mixér zo siete, a potom uvoľnite suroviny, ktoré blokujú čepele.
- Misa nie je vhodná na používanie v mikrovlnnej rúre.
- Deklarovaná hodnota emisie hluku je < 72 dB(A)

Tento spotrebič je označený v súlade s Európskou smernicou 2012/19/EU o elektrických a elektronických zariadeniach (WEEE). Táto smernica stanoví európsky rámec pre spätný odber a recyklovanie použitých spotrebičov.

## OBSLUHA SPOTREBIČA

Spotrebič sa používa na mixovanie majonézy, omáčky, koktejly, detského jedla a na sekanie cibule, ľadu, vareného ovocia a zeleniny.

**Upozornenie!** Ručný mixér nie je vhodný na prípravu mletých zemiakov.



- Rozviňte sieťový kábel do konca.
- Pripojte mixovaciu zariadenie k spotrebiču (3).
- Vložte jedlo do pohárika, alebo do inej vhodnej nádoby.

- Uchopte mixér a nádobu. Aby ste sa vyhli stírkaniu, najskôr ponorte čepeľ mixéra do jedla a potom stlačte tlačidlo ON (2).

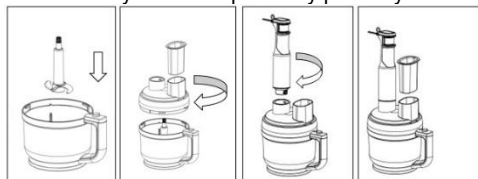
**Upozornenie!** Keď skončíte, najskôr vypnite mixér a potom ho vyberte z nádoby.

**Upozornenie: Nepoužívajte spotrebič viac ako 60 sekúnd bez prerušenia. Spotrebič nechajte vychladnúť na izbovú teplotu, než budete pokračovať.**

## Univerzálny sekač

### Návod na použitie hnetacieho noža na cesto

- Používa sa na hnetenie cesta na prípravu chleba, pizze a sušienok.
1. Nainštalujte čepeľ na hnetenie cesta na hriadeľ, a umiestnite nadstavec na hnetenie cesta do stredovej osi nádoby na prípravu potravín.
  2. Nasypte 200 gramov múky do nádoby na prípravu potravín. Pomer múky a vody by mal byť približne 2 : 1.
  3. Pripevnite veko nádoby na prípravu potravín a veľký prítlačný valec, potom nainštalujte zostavu nádoby na prípravu potravín na základnú jednotku, a otočením ju zaistíte na mieste.
  4. Zapojte prístroj do zásuvky a vyberte tlačidlo zapnutia / vypnutia.
  4. Vkladajte ingrediencie do otvoru veka nádoby na prípravu potravín a použite prítlačný valec na pevné stlačenie potravín.
  5. Po spustení prístroja pomaly pridajte 150 mililitrov vody cez otvor pre veľký prítlačný valec.

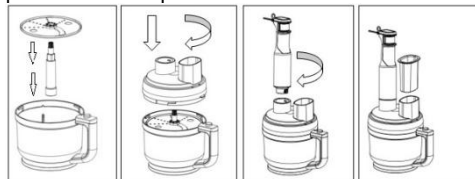


### Pokyny na použitie kotúča na krájanie a strúhanie

- Používa sa na rezanie ovocia a zeleniny na hrubé plátky a prúžky.
- Disk na krájanie a strúhanie je k dispozícii v dvoch typoch: jeden pre hrubé plátky a prúžky, a druhý pre tenké plátky a prúžky. Každý disk má dve strany, jednu na krájanie a druhú na strúhanie. Vyberte zodpovedajúcu funkciu podľa vašich potrieb.



1. Pripevnite disk na hrubé krájanie a strúhanie a hriadeľ noža k nádobe na prípravu potravín, a potom pripevnite veko nádoby na prípravu potravín.
2. Umiestnite zostavu nádoby na prípravu potravín na základnú jednotku, a otočením ju zaistíte na mieste.
3. Zapojte prístroj do zásuvky a vyberte tlačidlo zapnutia / vypnutia.
4. Vkladajte ingrediencie do otvoru veka nádoby na prípravu potravín a použite prítlačný valec na pevné stlačenie potravín.



**Upozornenie: Nepoužívajte spotrebič viac ako 60 sekúnd bez prerušenia. Spotrebič nechajte vychladnúť na izbovú teplotu, než budete pokračovať.**

## Čistenie a údržba

**Upozornenie!** Spotrebič neponárajte do vody a neumývajte v umývačke riadu.

- Spotrebič poutierajte vlhkou handričkou a potom utrite do sucha.
- Nádobu na sekanie (6), čepeľ nástaveca na sekanie (7) môžete umývať v umývačke riadu.
- Nástavec na sekanie (4), mixovací nástavec z nerez (3), telo šľahača (7) poutierajte vlhkou handričkou a potom utrite do sucha.

**Poznámka:** Počas spracovania zeleniny s agresívnym zafarbením, napr. červená kapusta, môžu byť umelohmotné časti vystavené odfarbeniu. Toto môžete odstrániť drhnutím takých povrchov s niekoľkými kvapkami kuchynského oleja.

## Životné prostredie

Toto označenie v EÚ znamená, že tento výrobok by sa nemal vyhadzovať s bežným domácim odpadom. Aby ste likvidáciou odpadu predišli možnému ohrozeniu zdravia alebo životného prostredia, zodpovedne výrobok recyklujte, aby ste podporili udržateľné opätovné použitie materiálnych zdrojov. Na vrátenie použitého spotrebiča, prosím, využite systémy na vrátenie a zber alebo kontaktujte svojho predajcu. Ten sa postará o recyklovanie šetrné k životnému prostrediu.



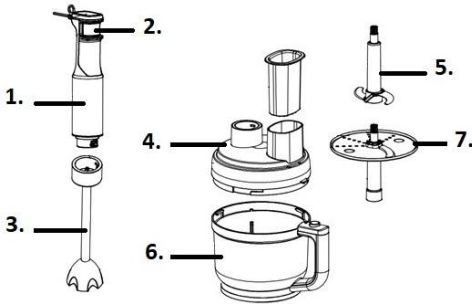
## Záruka a servis

Ak potrebujete informácie, alebo ak máte problém, kontaktujte stredisko pre starostlivosť o zákazníkov Gorenje vo vašej krajine (číslo telefónu nájdete na záručnom liste). Ak sa vo vašej krajine nenachádza stredisko pre starostlivosť o zákazníkov, navštívte miestneho predajcu Gorenje alebo kontaktujte servisné oddelenie spoločnosti Gorenje pre domáce spotrebiče.

**Určené len pre osobné účely!**

**GORENJE**  
**VÁM ŽELÁ MNOHO RADOSTI PRI**  
**POUŽÍVANÍ VÁŠHO SPOTREBIČA**

**Vyhradzujeme si právo na akékoľvek zmeny!**



1. Motor egység
2. Soft Touch Be / Ki gomb / Sebességszabályozó gomb
3. Rozsdamentes vágókés egység
4. Aprító egység
5. Aprító kés
6. Aprító tál
7. Hasábvágó tárcsa / Pürésítő tárcsa

## Használat

Ez a kézi mixer kizárólag háztartási felhasználásra készült. Csak a háztartásban használt mennyiségű étel feldolgozására használja! Őrizze meg a használati utasítást, tárolja elérhető helyen, és adja át a készülék következő tulajdonosának. Első használat előtt nedves ruhával törölje át a készüléket.

A készüléket a hálózati csatlakoztatás előtt szerelje össze. A nagyobb élelmiszer vágja kb. 2 cm nagyságúra feldolgozás előtt.

A forró alapanyagokat aprítás, illetve edénybe töltés előtt hagyja lehűlni (max. hőmérséklet: 80° C).

## Fontos biztonsági előírások

**Figyelem!** Amikor elektromos árammal működtetett készüléket használ, minden esetben tartsa be az alábbi alapvető biztonsági előírásokat a tűz- és elektromos áramütésveszély, valamint a személyi sérülések elkerülése érdekében:

- **Minden előírást alaposan olvasson el, még akkor is, ha ismeri a készüléket.**

- Az áramütés elkerülése érdekében **SOHA NE MERÍTSE** vízbe vagy más folyadékba a készüléket, a tápkábelt, vagy a villásdugót.
- Enyhén nedves ruhával tisztítsa a készüléket.
- Fokozott körültekintéssel dolgozzon, ha gyerekek is tartózkodnak a készülék közelében, soha ne hagyja felügyelet nélkül a bekapcsolt készüléket.
- Tisztítás, szétszerelés, vagy összeszerelés előtt minden esetben kapcsolja ki és áramtalanítsa a készüléket. A tápkábelt mindig a villásdugónál fogva húzza ki a fali aljzatból.
- A készüléket ne működtesse sérült tápkábellel, vagy villásdugóval, illetve ha a készüléket leejtette, vagy az hibásan működik. Azonnal juttassa el a készüléket a legközelebbi hivatalos márkaszervizbe (mechanikus, elektromos javítás, beállítás).
- A gyártó csak az általa ajánlott és forgalmazott kiegészítők használatát javasolja, ellenkező esetben fennáll a tűzveszély, illetve áramütés kockázata.
- Ne töltsen túl.
- Ne engedje, hogy a kábel lelógjon az asztal, pult, vagy egyéb forró felület fölé.
- A forró felületek elkerülése érdekében használja a fogantyúkat és gombokat.
- A készüléket, vagy annak részeit ne helyezze forró felületre vagy annak közelébe (pl. Gáztűzhely, elektromos tűzhely, forró sütő).

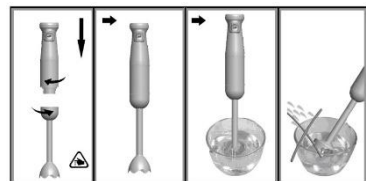
- Ne rongálja a tápkábelt! A készüléket soha ne a tápkábelnél fogva szállítsa, a tápkábelnél fogva ne rántsa ki a falból a készüléket.
- Amikor hosszabbítót használ a készülékkel, minden esetben győződjön meg arról, hogy a hosszabbító vezetékezése megfelelő, illetve használható a hálózaton.
- Ne kísérelje meg önállóan szétszerelni a készüléket, keresse fel a legközelebbi márkaszervizt.
- Ha a hálózati kábel meghibásodott, a kockázatok elkerülése érdekében Gorenje szakszervizben, vagy hivatalos szakszervizben ki kell cserélni. A készülék működtetésében járatlan személyek, gyerekek, nem beszámítható személyek felügyelet nélkül soha ne használják a készüléket. Vigyázzon, hogy a gyerekek ne játszanak a készülékkel. Működés közben soha ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül.
- A 8 évnél fiatalabb gyermekeket tartsa távol a készüléktől, vagy biztosítsa folyamatos felügyeletüket. 8 évnél idősebb gyerekek, csökkent fizikai-, értelmi-, vagy mentális képességű személyek, illetve megfelelő tapasztalatokkal és ismeretekkel nem rendelkező személyek felügyelet mellett, vagy akkor használhatják a készüléket, ha annak biztonságos üzemeltetéséről útmutatást kaptak, és a kapcsolódó kockázatokat megértették.
- Figyelni kell a gyermekekre, hogy ne játszanak a készülékkel.
- A készülék tisztítását és felhasználói karbantartását 8 évnél idősebb gyerekek végezhetik, de csak felügyelet mellett.
- **Óvatosan dolgozzon a készülék éles egységeivel, különösen, amikor kiüriti vagy tisztítja a kancsó egységet.**
- Ne nyúljon az rúd mixer késeihez, kiváltképpen ha a készülék csatlakoztatva van a hálózatra, mert a kések rendkívül élesek!
- Ha a vágókések elakadnak, húzza ki a hálózati csatlakozódugót a fali aljzatból, és vegye ki a hozzávalókat, amelyek akadályozzák a vágókések működését.
- Használat vagy tisztítás során nagyon ügyeljen a késekre és a kombinált tárcsára. Vágóéleik rendkívül élesek. Fokozott óvatossággal járjon el azok tisztítása és a tál kiürítése során.
- A tál nem használható mikrohullámú sütőben.
- Zajkibocsátás:  $L_c < 72 \text{ dB(A)}$

A berendezés az elektromos és elektronikus készülékek hulladékairól (WEEE) szóló 2012/19/EU Európai Irányelvnek megfelelő jelzéssel rendelkezik. Ez az irányelv európaszerte az elektromos és elektronikus készülékek hulladékainak visszaváltására és újrahasznosítására vonatkozik

## Használat

A készülék majonéz, páclevek, turmixok, bébiétel, keverésre, illetve hagyma, jég, vagy főtt gyümölcsök aprítására szolgál.

**Figyelem!** A kézi mixer nem alkalmas burgonyapüré készítésére.



- Teljesen tekerje le a tápkábelt.
- Szerelje fel a keverőfejet a készülékre (3).
- Csatlakoztassa a tápkábelt a fali aljzathoz.
- Helyezze a feldolgozni kívánt hozzávalókat a tartályba vagy tálba.
- Fogja meg a keverő egységet és a tartályt. Nyomja a keverőfejet az ételbe, elkerülendő annak kispriccelését a tálból, majd nyomja meg a BE gombot (2).

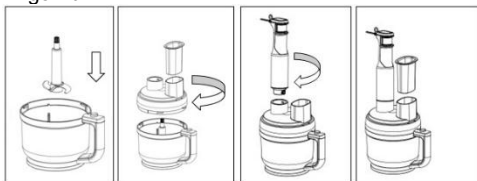
**Figyelem!** Amikor készen van, először kapcsolja ki a készüléket, majd emelje ki a keverőfejet a tálból.

**Figyelem! Ne használja folyamatosan 60 másodpercnél hosszabb ideig. Hagyja lehűlni szobahőmérsékletre a készüléket, mielőtt újból használni kezdi.**

## Univerzális aprító

### Útmutató a húsdaráló tartozék használatához

- Különbféle húsok aprítására szolgál.
1. Illessze a húsdaráló pengét a pengetengelyre a húsdaráló tartozékot a robotgép edény közepén található tengelybe.
  2. Vágja fel a húst 20x20x60 mm-es darabokra és helyezze a robotgép edénybe. A darálendő hús mennyisége nem haladhatja meg az 200 grammot.
  3. Helyezze fel az edény fedelét és a nagy nyomórudat, majd illessze az edényt a talpra és forgassa a helyére.
  4. Csatlakoztassa a tápfeszültséget és Touch Be / Ki gomb

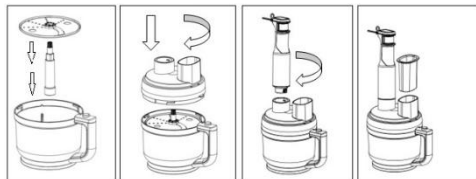


### Útmutató a szeletelő és aprítótárcsa használatához

- Gyümölcsök és zöldségek vastag szeletekre és csíkokra vágására szolgál.
- Kétféle szeletelő- és aprítótárcsa van: egy a vastagabb szelekhez és csíkokhoz és egy a vékonyabbakhoz. Válassza az igényeinek megfelelőt.



1. Rögzítse a vastag szeletelő- és aprítótárcsát és a pengetengelyt az edényhez, majd helyezze fel az edény fedelét.
2. Illessze az edényt a talpra és forgassa a helyére.
3. Csatlakoztassa a tápfeszültséget és válassza ki Be / Ki gomb
4. Töltse be a hozzávalókat az edény fedelének nyílásán és a nyomórúd segítségével nyomja őket lefelé.



**Figyelem! Ne használja folyamatosan 60 másodpercnél hosszabb ideig. Hagyja lehűlni szobahőmérsékletre a készüléket, mielőtt újból használni kezdi.**

## Tisztítás és karbantartás

**Figyelem!** Ne merítse a készüléket folyadékba, illetve ne mosogassa mosogatógépbén.

- Először törölje le nedves, majd száraz ruhával a készüléket.
- Az aprító kés és az aprító tál moshatóak mosogatógépbén.
- A rozsdamentes vágókés egységet, az aprító egységet és a habverő egységet törölje le először nedves, majd száraz ruhával.

**Megjegyzés:** Ha olyan zöldségekkel használja a készüléket, amelyek agresszív színezőanyagot tartalmaznak (pl. lilakáposzta) a műanyag alkatrészek elszíneződhetnek. Csepegtessen olajat a felületre majd dörzsölje be.

## Tisztítás

Húzza ki a készüléket a konnektorból. Soha ne merítse vízbe és ne helyezze folyó víz alá a motor egységet. Törölje át száraz, vagy egy kicsit nedves puha ruhával.

A tisztítás megkönnyítése érdekében gyorsan öblítse le a tartozékokat használat után. Szerelje le teljesen a turmix tartozékot. Óvatosan bánjon a pengékkel, mert közülük néhány igen éles. Ha a tartozékok színe megváltozik az étellektől (sárgarépa, narancs, stb.), dörzsölje át őket főzőolajba mártott konyharuhával, majd tisztítsa a megszokott módon.

## Környezetvédelem

Ez a jelölés arra utal, hogy az EU-ban a terméket nem szabad háztartási hulladékként kezelni. A környezet, illetve az emberi egészség nem megfelelő hulladék-elhelyezés miatti esetleges károsodásának megelőzése érdekében felelősen gondoskodjon a termék elhelyezéséről, miután annak hasznos élettartama eltelt, így segítve az anyagi erőforrások fenntartható újrahasznosítását. A készüléket leadhatja az erre kijelölt gyűjtőhelyeken vagy vegye fel a kapcsolatot a kereskedővel, akitől a terméket megvásárolta. Ők biztosítani tudják a termék környezetbarát újrahasznosítását.



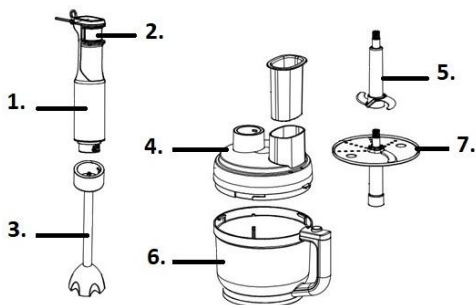
## Garancia & szerviz

Ha információra van szüksége, vagy problémája van, forduljon az országában működő Gorenje ügyfélszolgálathoz (ennek telefonszámát a garancialevélen találja). Ha az Ön országában nem működik Gorenje ügyfélszolgálat, forduljon a helyi Gorenje márkakereskedőhöz vagy vegye fel a kapcsolatot a Gorenje háztartási készülékek szerviz osztályával.

**Kizárólag személyes használatra!**

**A GORENJE  
SOK ÖRÖMET KÍVÁN ÖNNEK A KÉSZÜLÉK  
HASZNÁLATA SORÁN**

**A módosítások jogát fenntartjuk!**



1. Тяло за управление с мотор
2. Бутон Включено / Изключено /Бутон за контрол на скоростта
3. Метален пасатор
4. Тяло за рязане
5. Нож за рязане
6. Купа за рязане
7. Приставка за едро рязане / Приставка за мелене

## Употреба

Уреда е предназначен за домашна употреба. Използвайте за обработка на храна в количества за домашни нужди. Съхранявайте инструкциите на сигурно място, при необходимост за в бъдеще. Преди първа употреба почистете уреда с влажна кърпа. Преди да включите щепсела в контакта, сглобете правилно уреда. Нарязвайте едрите продукти на парчета с големина приблизително 2 см, преди да ги обработвате. Изчакайте горещите продукти да изстинат, преди да ги кълцате или изсипвате в разграфената кана (макс. температура 80°C).

## Важни съвети за безопасност

Когато използвате електрически уреди, е необходимо да спазвате основни съвети за безопасност, включващи следното:

- Прочете внимателно инструкциите преди употреба.
- Не потапяйте уреда, кабела или щепсела в течност за да не предизвикате електрически удар.

- За да почистите използвайте влажна кърпа.
- Пряко наблюдение е необходимо когато уреда се използва близо до деца.
- Изключете уреда от електрическата мрежа преди да сглобявате или разглобявате приставките.
- Не използвайте уреда ако е повреден кабела или щепсела или ако уреда е счупен или изпускан. Обърнете се към сервис ако забележите че уреда е неизправен.
- Не използвайте други приставки, освен тези в окомплектовката на уреда, Употребата на други крайници може да предизвика токов удар, може да се нараните.
- Не препълвайте.
- Никога не дърпайте кабела за да извадите от контакта. Дръжте кабела на разстояние от източници на топлина, масла и остри предмети.
- Използвайте кухненски ръкавици при допир на топлите повърхности.
- Не поставяйте уреда близо до горещи повърхности, които могат да повредят кабела.
- Не повреждайте кабела. Не го дърпайте за да изключите уреда.
- Когато използвате удължител, уверете се, че е подходящ за употреба с уреда.
- **Уреда е предназначен само за домашна употреба.**
- Поправки могат да извършват само оторизирани сервиси. Неправомерни

поправки могат да доведат до нежелани наранявания.

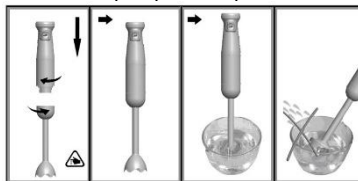
- Този уред може да се използва от лица над 8 години и хора с намалени физически, психически или сетивни способности, или такива без опит и познания, ако те са под наблюдение или са били инструктирани по повод рисковете, които носи употребата на уреда.
- Деца не бива да си играят с уреда.
- Почистването и поддръжката на уреда не бива да се извършват от деца под 8 години и не са под надзор.
- **Внимание: може да се нараните с остриетата на ножовете. Работете с повишено внимание с тях по време на употреба или почистване – много са остри.**
- Не се допирайте до ножовете на оста на пасатора, особено когато уредът е включен в контакта. Ножовете са много остри.
- Ако ножовете заседнат, изключете уреда от контакта, преди да отстранявате продуктите, блокирали ножовете.
- Бъдете много внимателни, когато боравите с режещия блок или комбинирания диск, както
- и когато ги почиствате. Техните режещи ръбове са много остри. Особено внимавайте, когато ги почиствате и когато изсипвате купата.
- Купата не е подходяща за употреба в микровълнови фурни.
- Ниво на шума:  $L_c < 72 \text{ dB[A]}$

**Уредът е обозначен съгласно Европейска директива 2012/19/EU, касаеща излязло от употреба електрическо и електронно оборудване (ИУЕЕО). Директивата очертава основните принципи, валидни в Европа, за връщане и рециклиране на излязло от употреба електрическо и електронно оборудване.**

## Употреба

Уреда е подходящ за разбъркване на майонеза, сокове, шейк, храна за бебета, рязане на зеленчуци, разбиване на лед, обработка на плодове и зеленчуци.

**Внимание!** Пасатора не е подходящ за приготвяне на картофено пюре.



- Развийте кабела докрай.
- Поставете металния пасатор (3).
- Включете уреда в електрическата мрежа.
- Поставете храната в купата.
- Хванете и двете блендера и купата. За да се предпазите от пръскане първо потопете пасатора в купата и след това натиснете бутона Включена / Изключено. (2).

**Внимание!** Когато приклучите първо изключете уреда и тогава извадете пасатора от купата.

**Забележка:** Да не се обработват повече от 60 секунди без прекъсване. Оставете уреда да изстине до стайна температура, преди да продължи обработката.

## Универсален нож

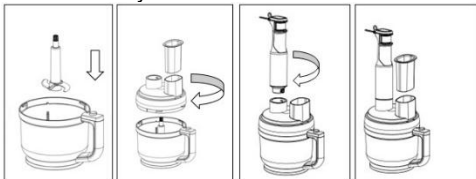
**Инструкции за употреба на приставката за мелене на месо**

- Използва се за накълцване на различни видове месо.
- 1. Инсталирайте ножа на месомелачката върху вала, и поставете приставката върху централната ос на купата за приготвяне на храна.
- 2. Нарезете месото на парчета с размери 20\*20\*60 мм и ги поставете в купата за приготвяне на храна. Максималното

количество месо за смилане не трябва да надвишава 200 грама.

3. Прикрепете капака на купата за приготвяне на храна и голямото бутало. След това поставете сглобката върху основния модул, и я завъртете на място.

4. Включете захранването и Бутон Включено / Изключено /Бутон



## Инструкции за употреба на приставката за рязане и раздробяване

- Използва се за рязане на плодове и зеленчуци на дебели резени и ленти.
- Приставката за рязане и раздробяване се предлага в два вида: един за дебели резени и ленти и друг за тънки. Всеки вид има две страни, едната за рязане, а другата за раздробяване. Изберете подходящата функция според вашите нужди.



1. Прикрепете приставката за дебели резени и ленти към купата за приготвяне на храна. След това сложете капака на купата за приготвяне на храна.

2. Поставете цялата сглобка върху основния модул, и я завъртете на място.

3. Включете захранването и Бутон Включено / Изключено /Бутон, за да започнете работа.

4. Подайте съставките през отвора на капака на купата за приготвяне на храна, като използвате буталото, за да натискате здраво храната надолу.

**Забележка: Да не се обработват повече от 60 секунди без прекъсване. Оставете уреда да изстине до стайна температура, преди да продължи обработката.**

## Почистване и поддръжка

**Внимание!** Не потапяйте уреда във вода и не го почиствайте в съдомиялна машина.

- Избършете уреда с влажна първо и след това със суха кърпа.
- Кълцане купа (6), нож за кълцане (5) може да се използва в съдомиялна машина.
- Тяло за рязане (4), Метален пасатор (3), Тяло на миксера (7) избършете първо с влажен и след това със суха кърпа.

**Забележка:** По време на обработка на зеленчуци със силен цвят, например червено зеле, пластмасовите части могат да се оцветят. Това може да се премахне с помощта на аняколко капки олио за готвене.

## Околна среда

Този знак указва, че продуктът не трябва да бъде изхвърлян заедно с обикновените домакински отпадъци в страните от Европейския съюз. За предотвратяване на евентуални вреди върху околната среда и човешкото здраве от неконтролирано изхвърляне на отпадъци, рециклирайте уреда отговорно за насърчаване на устойчивата повторна употреба на материалите. За да върнете обратно своя използван уред, използвайте системите за събиране и връщане на електрически уреди или се свържете с търговеца, от който сте закупили продукта. Те могат да предадат уреда за безопасно за околната среда рециклиране.

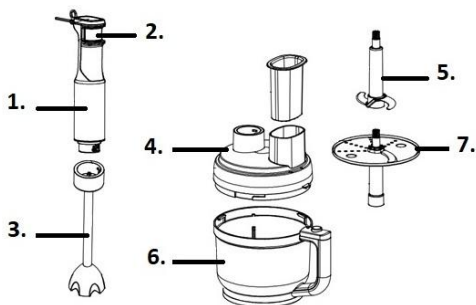


## Гаранция и сервиз

Ако имате нужда от допълнителна информация или възникне някакъв проблем при употребата на уреда, моля, обърнете се към центъра за обслужване на клиенти на Gorenje във вашата страна (ще намерите съответния телефонен номер в гаранционната книжка за международна гаранция на уреда). Ако във вашата страна няма център за обслужване на клиенти, отидете при местния представител на Gorenje или се свържете със специализирания сервиз на домакински уреди Gorenje.

**Само за лична употреба!**

**GORENJE**  
**ВИ ПОЖЕЛАВА ПРИЯТНО**  
**ПОЛЗВАНЕ НА ВАШИЯ УРЕД.**  
**Запазваме си правото на всякакви промени!**



1. Część silnikowa
2. Przycisk szybkości standardowej / regulator szybkości
3. Końcówka blendera
4. Pokrywa pojemnika
5. Część tnąca
6. Miska
7. Tarcza tnąca do krojenia w plastry / do mielenia

## ZASTOSOWANIE urządzenia

Blender jest przeznaczony do użytku w gospodarstwie domowym, nie jest natomiast przewidziane jego użytkowanie w lokalach. Urządzenie należy używać do obróbki takich ilości produktów spożywczych, które są przyjęte dla potrzeb gospodarstwa domowego. Instrukcję obsługi należy chronić przed zniszczeniem i w razie potrzeby przekazać kolejnemu użytkownikowi. Przed pierwszym uruchomieniem blender i przystawki należy wytrzeć wilgotną ściereczką. Przed podłączeniem do gniazdka elektrycznego, prawidłowo złożyć elementy urządzenia. Przed zmiksowaniem większe składniki pokrój na ok. 2 cm kawałki. Przed rozdrabnianiem lub waniem gorących składników do dzbanka blendera odczekaj, aż ostygną (maksymalna temperatura to 80° C).

## WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Aby zapobiec niebezpieczeństwom pożaru, porażenia prądem i/ lub obrażeniom ciała, podczas używania urządzeń elektrycznych należy przestrzegać podstawowych przepisów bezpieczeństwa, między innymi:

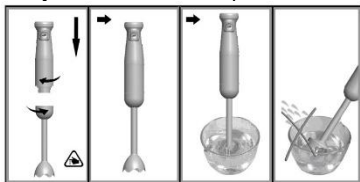
- Uważnie należy zapoznać się z instrukcją obsługi, nawet jeśli użytkowanie urządzenia nie jest nam obce.
- Aby zapobiec ewentualnemu niebezpieczeństwu porażenia prądem, urządzenia, kabla lub wtyczki nie należy zanurzać w wodzie lub w innej cieczy.
- Urządzenie należy czyścić, wycierając zewnętrzną część jego obudowy wilgotną ściereczką.
- Jeżeli jakiegokolwiek urządzenie używane jest przez dzieci lub też podczas jego użytkowania w pobliżu znajdują się dzieci, należy mieć wszystko pod kontrolą. Nigdy nie należy pozostawiać działającego urządzenia bez nadzoru.
- Gdy urządzenie nie jest używane, podczas składania i rozkładania oraz przed czyszczeniem, urządzenie należy zawsze odłączyć z sieci elektrycznej. Nie należy przy tym nigdy ciągnąć za kabel.
- Jeżeli uszkodzony jest elektryczny kabel przyłączeniowy lub wtyczka, jeżeli doszło do usterki podczas działania urządzenia lub jeżeli spadło ono na podłogę bądź jest w jakikolwiek inny sposób uszkodzone, wówczas urządzenia nie należy używać. Urządzenie wraz z wyposażeniem należy oddać do najbliższego upoważnionego serwisu naprawczego, gdzie będzie poddane przeglądowi i gdzie, jeżeli okaże się to konieczne, zostaną naprawione jego części elektryczne lub mechaniczne oraz wykonane zostaną potrzebne ustawienia.

- Jeżeli pomiędzy urządzeniem a instalacją znajdują się adaptory lub inne akcesoria, które nie są sprzedawane czy zalecane przez producenta urządzenia, wówczas może to spowodować pożar, porażenie prądem lub obrażenia ciała.
- Nie należy przepelniać urządzenia.
- Należy uważać, aby elektryczny kabel przyłączeniowy nie zwisał poza krawędź stołu lub innej powierzchni roboczej oraz aby nie dotykał gorących powierzchni.
- Nie należy dotykać gorących powierzchni, używać należy uchwytów i pokręteł.
- Urządzenia nie należy użytkować w pobliżu gorących powierzchni (np. kuchenki gazowej bądź elektrycznej czy też gorącego piekarnika); również poszczególnych elementów urządzenia nie należy stawiać w pobliżu tych źródeł ciepła.
- Należy uważać, aby nie uszkodzić kabla. Nigdy nie należy nosić urządzenia, trzymając je tylko za kabel i nigdy nie należy ciągnąć za kabel, jeżeli zamierza się odłączyć urządzenie z sieci; prawidłowo należy tego dokonać, trzymając za wtyczkę.
- Używając przedłużacza lub rozgałęziacza kabla elektrycznego, należy się upewnić, czy odpowiada on parametrom urządzenia.
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku w gospodarstwie domowym.
- Nie należy próbować naprawić urządzenia samemu. Należy je oddać do najbliższego serwisu naprawczego lub upoważnionego dystrybutora.
- Ostrożnie należy obchodzić się z ostrymi nożami, szczególnie uważając podczas ich wyjmowania lub podczas opróżniania naczynia oraz czyszczenia.
- Urządzenie może być użytkowane przez dzieci powyżej 8 roku życia oraz osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych lub umysłowych, przez osoby niedoświadczone lub o niewystarczającej wiedzy pod warunkiem, że korzystają z urządzenia pod nadzorem lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznej obsługi urządzenia i znają niebezpieczeństwa związane
- z użytkowaniem urządzenia. Należy dopilnować, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem. Dzieci powyżej 8 roku życia nie mogą czyścić i przeprowadzać konserwacji urządzenia bez nadzoru.
- Nie dotykaj ostrzy końcówki blendera, zwłaszcza gdy wtyczka urządzenia jest włożona do gniazdka elektrycznego. Ostrza są bardzo ostre.
- W przypadku zablokowania ostrzy przed usunięciem składników, które je blokują, wyjmij wtyczkę urządzenia z gniazdka elektrycznego.
- Zachowaj szczególną ostrożność przy dotykaniu lub czyszczeniu części tnącej lub tarczy uniwersalnej. Ostrza ich elementu tnącego są bardzo ostre. Zachowaj ostrożność podczas ich mycia i podczas opróżniania pojemnika.
- Pojemnik nie jest odpowiedni do użytku w mikrofalówce.
- Poziom hałas: Lc < 72 dB (A)

## Sposób użycia

Do miksowania majonezów, sosów, napojów, jedzenia dla niemowląt oraz do rozdrabniania cebuli, lodu, gotowanych warzyw i owoców.

**Ostrzeżenie!** Blender nie jest przeznaczony do przygotowywania ziemniaków puree.



- Całkowicie należy odwinąć elektryczny kabel przyłączeniowy.
- Przystawkę blendera (3) należy zamocować do urządzenia, obracając ją zgodnie z ruchem wskazówek zegara, dopóki nie zaskoczy.
- Wtyczkę należy umieścić w gniazdku.
- Do założonego lub innego naczynia należy włożyć produkty spożywcze.
- Blender i naczynie należy przytrzymać ręką. Aby jedzenie nie rozpryskiwało się wokół, blender należy najpierw zanurzyć w naczyniu i dopiero potem przycisnąć przycisk włącznika (2).

**Uwaga:** Blender należy najpierw wyłączyć, a następnie wyjąć z naczynia.

**UWAGA:** Urządzenie nie powinno działać bez przerwy dłużej niż 60 sekund. Nigdy nie włączaj urządzenia gdy jest puste.

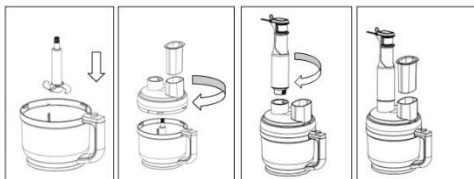
## Uniwersalny malakser

### Instrukcje dotyczące korzystania z przystawki do mielenia mięsa

Instrukcje dotyczące korzystania z przystawki do mielenia mięsa

1. Zamontuj ostrze maszyny do mielenia mięsa na wałku ostrza i umieść przystawkę do mielenia mięsa w środkowej osi pojemnika do przygotowywania żywności.
2. Pokrój mięso na kawałki o wymiarach 20\*20\*60 mm i umieść je w pojemniku do przygotowywania żywności. Maksymalna ilość mięsa do zmielenia nie powinna przekraczać 200 gramów.
3. Załóż pokrywę pojemnika do przygotowywania żywności i duży dociskacz, a następnie zainstaluj zespół pojemnika do przygotowywania żywności na podstawie, i obróć go na miejsce.
4. Podłącz zasilanie i wybierz przycisk.

**Uwaga:** Jeśli składniki pozostaną na ścianie pojemnika, puść przycisk, aby wyłączyć urządzenie i zbierz je za pomocą łopatki lub dodając płynu.



### Instrukcje dotyczące korzystania z tarczy do krojenia i szatkowania

- Służy do krojenia owoców i warzyw w grube plastry i paski.
- Tarcza do krojenia i szatkowania jest dostępna w dwóch rodzajach: jedna do grubych plasterów i pasków, a druga do cienkich plasterów i pasków. Każda tarcza ma dwie strony, jedną do krojenia, a drugą do szatkowania. Wybierz odpowiednią funkcję w zależności od potrzeb.



1. Przyciśnij grubą tarczę do krojenia i szatkowania oraz wałek ostrza do pojemnika do przygotowywania żywności, a następnie przyciśnij pokrywę pojemnika do przygotowywania żywności.
2. Umieść zespół pojemnika do przygotowywania żywności na jednostce bazowej, i obróć go na miejsce.
3. Podłącz zasilanie i Przycisk szybkości standardowej aby rozpocząć pracę.
4. Włóż składniki przez otwór pokrywy pojemnika do przygotowywania żywności, używając dociskacza.

**UWAGA:** Urządzenie nie powinno działać bez przerwy dłużej niż 60 sekund. Nigdy nie włączaj urządzenia gdy jest puste.

## CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

**Ostrzeżenie!** Urządzenia nie należy zanurzać w wodzie lub myć w zmywarce.

- Przetrzyj urządzenie wilgotną a następnie suchą szmatką.
- Miskę (6), część tnącą (5) można myć w zmywarce do naczyń.
- Pokrywkę pojemnika (4), końcówkę blendera (3), element łączący do trzepaczki (7) przetrzyj wilgotną szmatką lub umyj pod bieżącą wodą za pomocą szczoteczki.

**Uwaga:** Podczas obróbki, na przykład czerwonej kapusty, plastikowe części zabarwiają się na czerwono. Tę czerwoną warstwę można usunąć przy pomocy kilku kropel oleju jadalnego.

## UTYLIZACJA

Opakowanie zostało wykonane z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przetwarzać, utylizować lub zniszczyć bez narażania środowiska na niebezpieczeństwa. W tym celu materiały opakowaniowe zostały odpowiednio oznaczone.

## PRAWIDŁOWE USUWANIE WYŚLĄŻONEGO URZĄDZENIA

Zakazane jest umieszczanie zużytego sprzętu łącznie z innymi odpadami.



Symbol przekreślonego kołowego kontenera na odpady umieszczony na sprzęcie lub jego opakowaniu wskazuje na to, że sprzętu nie należy traktować jak zwykłego odpadu komunalnego. Sprzęt należy oddać do autoryzowanego punktu zbiórki i przetwarzania zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych.

Z uwagi na znajdujące się w sprzęcie substancje i jego części składowe, wyrzucając zużyty sprzęt elektryczny lub elektroniczny do kontenera na odpady komunalne stwarzasz zagrożenie dla zdrowia i środowiska. Prawidłowa utylizacja sprzętu pozwoli zapobiec niekorzystnemu wpływowi na środowisko i zdrowie ludzi, które miałyby miejsce w przypadku nieprawidłowej utylizacji produktu. Segregując i przekazując do odzysku, recyklingu oraz utylizacji zużyty sprzęt chronisz ludzkie zdrowie oraz środowisko przed zanieczyszczeniem i skażeniem, przyczyniasz się do zmniejszenia stopnia wykorzystania zasobów naturalnych oraz obniżenia kosztów produkcji nowego sprzętu.

Aby uzyskać szczegółowe informacje na temat usuwania i przetwarzania sprzętu, proszę skontaktować się z odpowiednią jednostką samorządu lokalnego odpowiedzialną za zarządzanie odpadami, przedsiębiorstwem utylizacji odpadów lub punktem handlowym, w którym sprzęt został zakupiony.

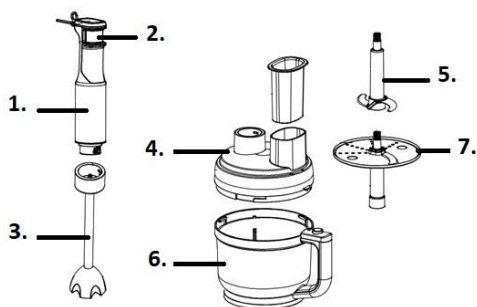
## Gwarancja i serwis naprawczy

W celu uzyskania informacji lub w razie problemów z urządzeniem, zwrócić się do centrum pomocy użytkownikom Gorenja w danym państwie (numer telefonu znajduje się na międzynarodowej karcie gwarancyjnej). Jeżeli w danym kraju nie ma takiego centrum, należy zwrócić się do lokalnego sprzedawcy Gorenja lub Działu małych urządzeń AGD.

**Zastrzegamy sobie prawo do zmian!**

**GORENJE  
ŻYCZY PAŃSTWU WIELE  
SATYSFAKCJI PRZY UŻYTKOWANIU  
BLENDERA!**

**Zastrzegamy sobie prawo do zmian!**



1. Основний блок
2. Кнопка включення/виключення / Регулятор швидкості обертання
3. Ніжка блендера з нержавіючої сталі
4. Насадка подрібнювача
5. Універсальний подрібнювач
6. Чаша
7. Шинкувальний диск / Диск для приготування фаршу

## Користування приладом

Цей ручний блендер призначений для використання у домашньому господарстві, він не розрахований на промислове використання. За допомогою цього приладу можна переробити тільки таку кількість продуктів, яку ми зазвичай використовуємо вдома.

Зберігайте, будь ласка, цю інструкцію в надійному місці. Якщо Ви передаватиме цей прилад сторонній особі, передайте його разом із цією інструкцією. Перед першим користуванням протріть ручку блендера вологою ганчіркою.

Перед тим, як вставити шнур у розетку, зберіть пристрій належним чином. Перед тим, як обробляти великі продукти, поріжте їх на шматки прибл. 2 см. Перед тим, як подрібнити чи влити продукти у чашу, дайте їм охолонути (макс. температура 80°C).

## Важливі застереження

Під час користування електричними приладами, щоб уникнути ризику виникнення пожежі, враження електричним струмом та/або травмування, треба дотримуватися основних правил безпеки, складовою частиною яких є наступне:

- Уважно прочитайте інструкції від початку до кінця, навіть якщо Вам добре знайомий даний прилад.
- Щоб уникнути враження електричним струмом НЕ ЗАНУРЮЙТЕ прилад, штепсель або шнур живлення у воду чи іншу рідину.
- Щоб почистити прилад, просто протріть його вологою ганчіркою.
- Будьте особливо уважні, якщо Ви користуєтеся приладом у присутності дітей, або самі діти користуються приладом. Ніколи не залишайте працюючий прилад без нагляду.
- Прилад треба обов'язково відключити та витягнути штепсель з розетки, якщо Ви не користуєтеся ним, перед тим, як надіти або зняти його частини, і перед чищенням. Щоб витягнути штепсель з розетки, тримайте його рукою і тягніть на себе. Ніколи не тягніть за шнур живлення.
- Не користуйтеся приладом, якщо шнур живлення або штепсель пошкоджено, якщо в його роботі виникли певні несправності, якщо він падав і має будь-які пошкодження. Зверніться до найближчого авторизованого сервісного центру з проханням про огляд Вашого приладу та аксесуарів для усунення механічних пошкоджень, ремонту електрики або регулювання роботи.
- Користування приладом та аксесуарами, які не рекомендовані або не продаються виробником даного приладу, можуть стати

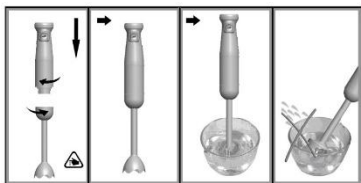
- причиною виникнення пожежі, травмування або враження електричним струмом.
- Не перевантажуйте прилад.
  - Шнур живлення не повинен звисати з краю столу або іншої поверхні, на якій Ви працюєте із приладом, а також, він не повинен торкатися гарячої поверхні.
  - Уникайте контакту з гарячими поверхнями, користуйтеся ручками.
  - Не працюйте і не розташовуйте будь-які частини приладу на, або поблизу гарячих поверхонь (напр., газові та електричні конфорки, розігріта духовка).
  - Дітей, молодших 8 років, не варто допускати до прибору, лише за умови постійного нагляду дорослого. Стежте, щоб діти не гралися з приладом. За умови чітких інструкцій, роз'яснень з приводу безпечного використання або під наглядом дорослої здорової людини, даним приладом можуть користуватись діти старші за 8 років, люди з послабленими фізичними, чутливими та психічними здібностями, особи без досвіду використання прилада.
  - Не перекручуйте шнур. Ніколи не тримайте прилад за шнур і не тягніть за нього, щоб вимкнути прилад з електромережі.
  - Якщо Ви користуєтеся подовжувачем, переконайтеся, що він має сертифікат і прийнятний для використання з даним приладом.

- **Цей продукт призначений тільки для використання у домашньому господарстві.**
- Не намагайтеся самостійно ремонтувати прилад; зверніться до найближчого сервісного центру або авторизованого сервісного центру по допомогу.
- **Обережно поведіться із гострими лезами, особливо коли знімаєте їх, забираєте інгредієнти з чаші та під час чищення.**
- Не торкайтеся ножів корпусу блендера, особливо якщо пристрій під'єднано до розетки. Леза дуже гострі.
- Якщо до ножів прилипають продукти, перед тим як чистити ножі, витягніть штекер із розетки.
- Будьте обережні під час роботи або чищення ріжучого блока чи комбінованого диска. Леза дуже гострі. Будьте особливо обережні, коли чистите їх та спорожняєте чашу.
- Чаша не придатна для використання у мікрохвильових печах.
- Рівень шуму: Lc < 72 дБ (A)

Цей прилад має маркування відповідно вимогам Європейської Директиви 2012/19/EU про електричні та електронні прилади, що відпрацювали свій термін (WEEE). У цій директиві наведені правила, що діють по всій території ЄС щодо прийому та утилізації старих приладів.

### Робота з приладом

Блендер використовується для приготування майонезу, підливи, шейків, дитячого харчування, а також для шаткування цибулі, льоду, готування фруктів та овочів.  
**Увага!** Блендер не призначений для приготування картопляного пюре.



- Повністю розмотайте шнур живлення.
- Приєднайте ніжку блендера до основного блоку (3).
- Вставте штепсель у розетку.
- Покладіть продукти у стакан для змішування або інший прийнятний посуд.
- Блендер і стакан треба міцно тримати в руках. Щоб уникнути розбризкування, спочатку треба занурити ніжку блендера у продукти, які треба переробити, і тільки після цього натиснути кнопку включення ON (2).

**Увага!** Перед тим, як витягти блендер з стакану із переробленими продуктами, його треба вимкнути.

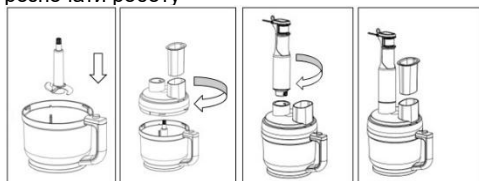
**Попередження:** не користуйтеся приладом більше, ніж 60 секунд без перерви. Прилад повинен охолонути до кімнатної температури, перед тим як Ви продовжите використання.

## Універсальний подрібнювач

### Інструкції з використання насадки для приготування фаршу

Використовується для подрібнення різних видів м'яса

1. Встановіть ніж для приготування фаршу на вал ножа, встановіть насадку з ножом на центральну вісь чаші комбайна.
2. Наріжте м'ясо на шматки розміром 20\*20\*60 мм, покладіть їх у чашу. Максимальна порція м'яса, яке слід подрібнити, не повинна перевищувати 200 грамів.
3. Встановіть кришку чаші і великий штовхач, встановіть чашу на основу, поворотним рухом закріпіть її на місці.
4. Підключіть пристрій до джерела живлення, натисніть кнопку ввімкнення/вимкнення, щоб розпочати роботу

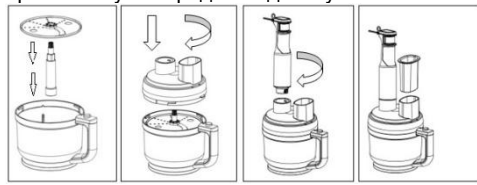


### Інструкція з використання диска для шинкування/нарізання

- Використовується для нарізання фруктів і овочів товстими скибками та соломкою.
- Диск для шинкування/нарізання буває двох видів: один – для товстих скибок і соломки, інший – для тонких скибок і соломки. Кожен диск має дві сторони: одну для нарізання, іншу для шинкування. Обирайте режим відповідно до потреб.



1. Встановіть диск стороною для товстих скибок і соломки та вал для ножів в чашу, встановіть кришку чаші, як показано на рисунку.
2. Встановіть чашу в зборі на основу, поворотним рухом закріпіть її на місці.
3. Щоб розпочати роботу, підключіть прилад до електромережі, натисніть кнопку включення/виключення.
4. Засипте інгредієнти через отвір у кришці чаші, використовуйте штовхач, щоб проштовхнути інгредієнти донизу.



**Попередження:** не користуйтеся приладом більше, ніж 60 секунд без перерви. Прилад повинен охолонути до кімнатної температури, перед тим як Ви продовжите використання.

## Чищення та догляд

**Увага!** Не занурюйте прилад у воду і не мийте його у посудомийній машині.

- Витріть прилад спочатку вологою ганчіркою, потім сухою.
- Стакан (9), вінчик (8), чаша для подрібнювання (8), універсальний подрібнювач - леза (5) можна мити у посудомийній машині.
- Насадку подрібнювача (4), ніжку блендера із нержавіючої сталі (3), змінну насадку (7) для очищення необхідно витерти спочатку вологою, потім сухою ганчіркою.

**Зауваження:** під час подрібнення овочів, що мають яскравий колір, напр. червонокочанна капуста, пластмасові частини забруднюються. Цей кольоровий наліт можна видалити з поверхні пластмасових деталей за допомогою кількох крапель рослинної олії.

## Чищення

Від'єднайте прилад від електромережі. Ніколи не занурюйте блок двигуна у воду і не ставте його під проточну воду. Протирайте його м'якою та сухою або злегка зволоженою ганчіркою.

Щоб полегшити чищення, сполоскуйте насадки одразу після використання. Повністю зніміть насадку-кухонний комбайн. Поводьтеся з лезами обережно, оскільки деякі з них мають гострі краї.

Якщо через контакт з певними продуктами (морква, апельсини тощо) насадки змінюють свій колір, обережно витріть їх кухонним рушником, змоченим олією, а потім помийте їх звичайним способом.

## Захист довкілля

Ця позначка означає, що відповідно до норм ЄС цей прилад не можна викидати разом із побутовим сміттям. Щоб уникнути можливих негативних наслідків для навколишнього середовища та здоров'я людей, а також задля екологічно безпечного повторного використання матеріалів слід забезпечити належну утилізацію приладу. Після закінчення терміну служби приладу зверніться до служби збору побутових відходів або продавця, у якого був придбаний виріб. Вони можуть забезпечити екологічно безпечну переробку приладу.



Gorenje у своїй країні (його номер телефону можна знайти на талоні всесвітньої гарантії). Якщо у вашій країні немає Центру обслуговування споживачів, зверніться до місцевого дилера компанії Gorenje або сервісного центру, де обслуговуються побутові прилади Gorenje.

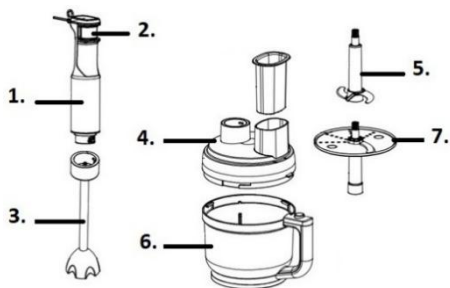
**Лише для особистого використання!**

**КОМПАНІЯ GORENJE  
БАЖАЄ ВАМ ОТРИМАТИ  
МАКСИМАЛЬНЕ ЗАДОВОЛЕННЯ  
ВІД КОРИСТУВАННЯ ЦИМ  
ПРИЛАДОМ**

**Ми залишаємо за собою право  
вносити будь-які зміни.**

## Гарантія та обслуговування

Якщо у вас виникнуть запитання або проблеми, зверніться в Центр обслуговування споживачів



1. Моторный блок
2. Кнопка включения / выключения / Регулятор скорости
3. Блендерная насадка из нержавеющей стали
4. Крышка-держатель измельчителя
5. Нож измельчителя
6. Чаша измельчителя
7. Терка-измельчитель

### Инструкция по эксплуатации

Данный погружной блендер – бытовой прибор и не предназначен для коммерческого использования. Пользуйтесь им для приготовления пищи в обычных количествах в домашних условиях. Сохраните эти инструкции в надежном месте и передавайте их вместе с прибором в случае смены пользователя. Перед первой эксплуатацией прибора, протрите ручку блендера влажной тканью. Прежде чем подключать прибор к сети электропитания, проверьте правильность сборки. Перед тем, как готовить пищу в блендере, всегда нарежьте ее на небольшие кусочки (около 2 см). Если собираетесь измельчать или помещать горячие продукты в мерный стакан, давайте им остыть (максимальная температура продуктов 80°C).

### Важно! Меры безопасности

Внимание! При использовании приборов, работающих от сети, следует всегда соблюдать основные меры безопасности, в том числе следующие, во избежание риска пожара, удара электрическим током и получения травмы:

- Внимательно прочитайте все инструкции, даже если прибор вам уже знаком.
- Во избежание риска удара электрического тока НЕ ПОГРУЖАЙТЕ прибор, сетевой шнур или штепсель в воду или другую жидкость.
- Для чистки прибора протрите внешнюю поверхность влажной тканью.
- Необходим строгий надзор, когда прибор используется или находится рядом с детьми. Никогда не оставляйте прибор без присмотра.
- Отключайте прибор и отсоединяйте штепсель от розетки, когда он не используется, перед сборкой или разбором, а также перед чисткой. Для отсоединения возьмитесь за штепсель и вытяните его из розетки. Никогда не тяните за шнур.
- Не эксплуатируйте прибор с поврежденным шнуром или штепселем, если в работе прибора есть неполадки, а также если вы его уронили или повредили каким-либо иным способом. В таких случаях, передайте прибор в полном комплекте вашей ближайшей авторизированной службе сервиса на осмотр, электрический ремонт,

механический ремонт или наладку.

- Использование приспособлений или дополнений, не рекомендованных или не предоставленных производителем данного прибора, может привести к пожару, удару электрическим током или травме.
- Не переполняйте прибор.
- Не оставляйте шнур болтающимся на краю стола, или соприкасающимся с нагретой поверхностью.
- Не эксплуатируйте и не помещайте любую часть данного прибора на нагретую поверхность или возле нее (например, газовая или электрическая горелка или нагретая печь).
- Никогда не тяните прибор за шнур и не дергайте за него, чтобы отсоединить от розетки, вместо этого, возьмитесь за штепсель и вытяните из розетки.
- При использовании удлинителя убедитесь, что удлинитель правильно подсоединен и соответствует стандартам.
- **Данный прибор предназначен только для бытового использования.**
- Не пытайтесь самостоятельно отремонтировать прибор; при возникновении неполадок отнесите прибор в ближайший сервис-центр или

уполномоченному сервисному агенту на ремонт.

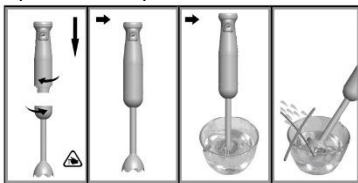
- **Обращайтесь осторожно с острыми лезвиями, особенно во время снятия или опорожнения контейнера и во время мытья.**
- Этим прибором могут пользоваться дети, старше 8 лет; лица с ограниченными физическими, чувствительными и умственными способностями; лица, не имеющие опыта работы с устройством и не знающие как им пользоваться только под контролем и руководством лиц, обеспечивающих безопасное использование и связанных с ним рисков.
- Следите, чтобы дети не играли с прибором.
- Чистка и обслуживание не должны проводиться детьми младше 8 лет, либо под контролем взрослых.
- Уровень шума 72 дБ (А).

Это оборудование промаркировано в соответствии с европейской директивой 2012/19/EU об отходах электрического и электронного оборудования (WEEE).  
Данная директива определяет действующие во всех странах ЕС требования по сбору и устранению отходов электрического и электронного оборудования.

### Сборка

Прибор предназначен для приготовления майонеза, коктейлей, соусов, детского питания, а также для для измельчения лука, льда, предварительно подготовленных фруктов и овощей.

**Внимание!** Погружной блендер не предназначен для приготовления картофельного пюре.



- Распрямите сетевой шнур.
  - Прикрепите блендерную насадку (3) к моторному блоку (1).
  - Включите сетевой шнур в розетку.
  - Наполните продуктами мерный стакан или другую подходящую ёмкость.
- Возьмитесь одной рукой за блендер, а другой за чашу. Чтобы не допустить разбрызгивания, сначала погрузите блендер в продукт, а затем нажмите кнопку «ВКЛ» (2).

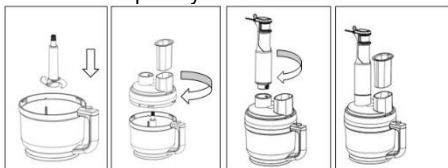
**Внимание!** По окончании работы сначала отключите блендер, а затем вынимайте его из чаши.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не используйте прибор непрерывно более 60 секунд. Дайте прибору остыть до комнатной температуры и продолжайте работу.

## Использование универсального измельчителя

### Использование насадки для измельчения мяса

1. Установите нож для мяса на держатель, затем установите насадку для измельчения мяса в центре чаши кухонного комбайна.
2. Нарезьте мясо на кусочки размером 20\*20\*60 мм, положите мясо в чашу кухонного комбайна. Максимальное допустимое количество мяса — 200 граммов.
3. Закройте чашу кухонного комбайна крышкой и вставьте большой толкатель. Затем установите чашу кухонного комбайна на основание и зафиксируйте..
4. Подключите устройство к источнику питания и нажмите кнопку включения/выключения, чтобы начать работу.

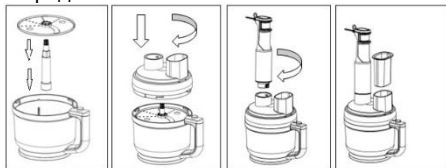


### Использование крупной и мелкой терки-слайсера для нарезания ломтиками и соломкой

Насадки используются для нарезания фруктов и овощей ломтиками и соломкой. В комплект входит насадка для нарезания ломтиками и соломкой двух видов: одна для нарезания толстыми ломтиками и соломкой; вторая — для нарезания тонкими ломтиками и соломкой. Каждая насадка является двусторонней, одна сторона используется для нарезания ломтиками, вторая — для нарезания соломкой. Выбирайте насадку в зависимости от потребности.



1. Установите насадку для нарезания ломтиками и соломкой на держатель и вставьте в чашу кухонного комбайна, затем закройте чашу кухонного комбайна крышкой.
2. Установите чашу кухонного комбайна на основание и зафиксируйте.
3. Подключите устройство к источнику питания и нажмите кнопку включения/выключения, чтобы начать работу.
4. С помощью толкателя проталкивайте ингредиенты в чашу через отверстие на крышке чаши для измельчения ингредиентов.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не используйте прибор непрерывно более чем 60 секунд. Дайте прибору остыть до комнатной температуры и продолжайте работу.

## ЧИСТКА И ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ

**Внимание!** Не погружайте прибор в воду и не мойте его в посудомоечной машине.

- Для чистки протрите прибор сначала влажной, затем сухой тканью.
- Мерный стакан (9), венчик (8), чашу измельчителя (6), нож измельчителя (5) вы можете мыть отдельно в посудомоечной машине.
- Крышку-держатель измельчителя (4), блендерную насадку (3), держатель венчика (8) протирайте сначала влажной, затем сухой тканью.

**Примечание:** Во время приготовления овощей с ярким окрасом, например, краснокочанной капусты, пластмассовые части могут подвергнуться окрашиванию. Для очистки протрите окрашенную поверхность растительным маслом.

## ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА

Изделие не подлежит утилизации в качестве бытовых отходов. Его следует сдать в соответствующий пункт приема электронного и электрооборудования для последующей утилизации. Соблюдая правила утилизации изделия, вы сможете предотвратить причинение ущерба окружающей среде и здоровью людей.



## Гарантия и обслуживание

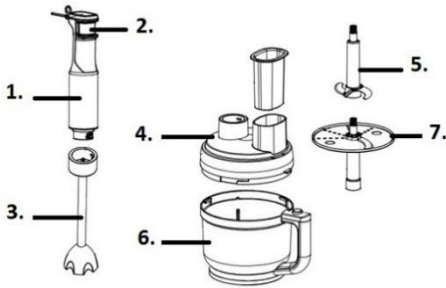
При возникновении неисправностей обращайтесь в авторизованный сервисный центр. Список авторизованных сервисных центров вы можете найти в брошюре «Гарантийные обязательства» и на сайте [www.gorenje.ru](http://www.gorenje.ru).

# EAC

Импортер: ООО «Горенье БТ»,  
Россия, 119180 Москва,  
Якиманская наб., д. 4, стр. 1  
Тел.: 8-800-700-05-15  
[info@gorenje.ru](mailto:info@gorenje.ru)  
<http://www.gorenje.ru>

**GORENJE**  
ЖЕЛАЕТ, ЧТОБЫ ПОЛЬЗОВАНИЕ ПРИБОРОМ  
ДОСТАВИЛО ВАМ УДОВОЛЬСТВИЕ!  
Производитель оставляет за собой  
право на внесение изменений!

**Только для личного использования!**



- 1 – Antriebseinheit  
 2 – Soft Touch Ein-/Ausschalttaste /  
 Geschwindigkeitsregler  
 3 – Rühreinheit aus Edelstahl  
 4 – Hackeinheit  
 5 – Hackmesser  
 6 – Hackbehälter  
 7 – Dicke Schneidescheibe /  
 Hackschneidescheibe

## Gebrauch des Geräts

Ihr Stabmixer ist ausschließlich für den Gebrauch im Haushalt bestimmt. Er ist nicht für den professionellen Gebrauch konzipiert. Verwenden Sie das Gerät zur Bearbeitung von haushaltsüblichen Mengen von Lebensmitteln. Bewahren Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig auf und übergeben Sie diese bei Besitzerwechsel dem neuen Besitzer. Reinigen Sie vor dem ersten Gebrauch den Stabmixer und das beigelegte Zubehör mit einem feuchten Tuch. Bevor Sie das Gerät an das Stromnetz anschließen, montieren Sie alle notwendigen Teile. Schneiden Sie das Hackgut auf 2 cm große Stücke. Heiße Zutaten vor der Bearbeitung mit dem Stabmixer auf mindestens 80°C abkühlen lassen.

## Wichtige Sicherheitshinweise

Um Brandgefahr, Stromschlag und/oder Körperverletzungen zu vermeiden, sind beim Gebrauch von elektrischen Haushaltsgeräten einige allgemeine Sicherheitshinweise zu berücksichtigen, wie z.B.:

- **Lesen Sie sorgfältig die Bedienungsanleitung durch, auch wenn Sie das Gerät bereits kennen.**
- Um einen Stromschlag zu vermeiden, tauchen Sie das Gerät, das Kabel oder den Stecker niemals ins Wasser oder andere Flüssigkeiten.

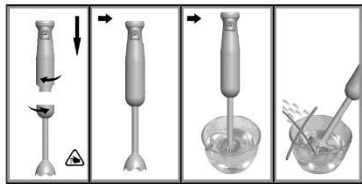
**Dieses Gerät ist gemäß der EU-Richtlinie 2012/19/EU über elektrische und elektronische Altgeräte (Waste Electrical and Electronic Equipment - WEEE) gekennzeichnet. Diese Richtlinie legt die Anforderungen für das Sammeln und den Umgang mit elektrischen und elektronischen Altgeräten fest, die für die gesamte Europäische Union gültig sind.**

- Reinigen Sie das Gerät, indem Sie den äußeren Teil des Gehäuses mit einem feuchten Tuch abwischen.
- Trennen Sie das Gerät, wenn Sie es nicht gebrauchen bzw. wenn Sie es zusammensetzen oder zerlegen möchten sowie vor dem Reinigen immer vom Stromnetz. Ziehen Sie dabei niemals am Kabel.
- Falls das Anschlusskabel oder der Stecker beschädigt ist, es zu einer Betriebsstörung des Geräts gekommen ist, oder das Gerät auf den Boden gefallen ist bzw. anderswie beschädigt wurde, dürfen Sie das Gerät nicht benutzen. Übergeben Sie das Gerät dem nächstgelegenen autorisierten Kundendienst, wo es fachmännisch überprüft und bei Bedarf repariert und eingestellt wird.
- Falls Sie mit dem Gerät Zubehör verwenden, das nicht vom Hersteller des Geräts verkauft bzw. empfohlen wird, kann es zu Brand, Stromschlag oder Körperverletzungen kommen.
- Sie sollten den Behälter nicht überfüllen.
- Sorgen Sie dafür, dass das Anschlusskabel nicht über den Tischrand oder eine andere Arbeitsoberfläche hängt und dass es nicht mit heißen Oberflächen in Berührung kommt.
- Berühren Sie nicht die heißen Oberflächen, verwenden Sie Handgriffe und Tasten.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von heißen Oberflächen (z.B. Gas- oder Elektroherd bzw. heißer Backofen); legen Sie das Zubehör nicht in die Nähe von Wärmequellen.
- Achten Sie darauf, dass das Kabel nicht beschädigt wird. Tragen Sie das Gerät niemals am Kabel und ziehen Sie es nicht am Kabel, wenn Sie es vom Stromnetz trennen möchten, sondern ziehen Sie am Stecker des Anschlusskabels.
- Wenn Sie ein Verlängerungskabel oder einen Verteiler verwenden, prüfen Sie zuerst, ob dieses den Anforderungen des Geräts entspricht.
- **Das Gerät ist ausschließlich zum Gebrauch im Haushalt bestimmt.**
- Führen Sie keine eigenen Reparaturversuche am Gerät durch! Lassen Sie das defekte Gerät vom

- nächstgelegenen autorisierten Kundendienst oder vom Großhändler überprüfen.
- Dieses Gerät darf von Kindern über acht Jahren, wie auch Personen mit verminderten körperlichen, sensorischen und geistigen Fähigkeiten oder mangelhaften Erfahrungen und Wissen bedient werden, jedoch nur, wenn Sie das Gerät unter entsprechender Aufsicht gebrauchen oder entsprechende Anweisungen über den sicheren Gebrauch des Geräts erhalten haben und die mit dem Gebrauch des Geräts verbundenen Gefahren verstanden haben.
- Beaufsichtigen Sie Kinder, wenn sie das Gerät bedienen und achten Sie darauf, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Kinder dürfen das Gerät nicht reinigen und pflegen, außer sie sind älter als acht Jahre und werden dabei von einem Erwachsenen beaufsichtigt.
- Hantieren Sie vorsichtig mit den scharfen Hackmessern, insbesondere während des Entleerens des Behälters oder während der Reinigung des Geräts.**
- Berühren Sie nicht die Messer des Stabmixers, insbesondere dann, wenn das Gerät an das Stromnetz angeschlossen ist. Die Messer sind sehr scharf.
- Falls das Messer stecken bleibt, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und entfernen Sie die Lebensmittel, die das Messer behindern.
- Seien Sie beim Betrieb oder der Reinigung der Schneideinheit sehr vorsichtig, weil die Schneidkanten sehr scharf sind. Seien Sie besonders vorsichtig bei der Reinigung der Schneideinheit und Entleerung des Behälters.
- Der Behälter ist für den Gebrauch im Mikrowellenherd nicht geeignet.
- Schallpegel: Lc < 72 dB (A)

## Gebrauch

Zur Zubereitung von Mayonnaisen, Saucen, Mixgetränken, Babynahrung und zum Zerkleinern von Zwiebeln, Eis, gekochtem Obst und Gemüse. **Hinweis:** Der Stabmixer ist zur Zubereitung von Kartoffelpüree nicht geeignet.



- Netzkabel vollständig abwickeln.
- Befestigen Sie den Mixfuß (3) an die Antriebseinheit (1), indem Sie ihn im Uhrzeigersinn drehen, bis er einschnappt.

- Füllen Sie Lebensmittel in den beigelegten oder in einen anderen geeigneten Behälter.
- Halten Sie das Gerät und den Behälter fest und drücken Sie die Einschalttaste.
- Um das Gerät einzuschalten, drücken Sie die Taste für die normale Geschwindigkeit (2).
- ACHTUNG: Das Gerät darf nicht ununterbrochen mehr als 60 Sekunden arbeiten. Warten Sie 2 Minuten ab, damit sich das Gerät abkühlt. Das Gerät niemals einschalten, wenn der Behälter leer ist.**

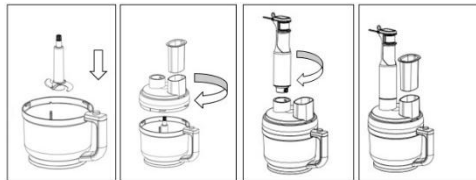
Bemerkung: Stabmixer erst nach dem Ausschalten aus dem Mixgut herausnehmen.

## Universal-Zerkleinerer

### Anleitung für die Verwendung des Fleischwolfaufsatzes

Zum Zerkleinern verschiedener Fleischsorten

- Setzen Sie die Fleischwolfklinge auf die Klingenwelle und setzen Sie den Fleischwolfaufsatz in die Mittelachse des Zubereitungsbechers.
- Das Fleisch in 20\*20\*60 mm große Stücke schneiden und in den Zubereitungsbecher geben. Die maximale Menge an Fleisch zum Zerkleinern sollte 500 Gramm nicht überschreiten.
- Setzen Sie den Deckel zusammen mit dem grossen Stopfer auf. Anschließend setzen Sie die des Zubereitungsbecherbaugruppe auf die Basiseinheit und drehen Sie sie zur Endposition.
- Stecken Sie den Netzstecker ein und drücken Sie die Einschalttaste. Das Produkt beginnt zu arbeiten.



## Anleitung für die Verwendung der Schneide- und Zerkleinerungsscheibe

Wird zum Schneiden von Obst und Gemüse in dicke Scheiben und Streifen verwendet.

Die Scheibe zum Schneiden und Zerkleinern gibt es in zwei Arten: eine für dicke Scheiben und Streifen und eine andere für dünne Scheiben und Streifen. Jede Scheibe hat zwei Seiten, eine zum Schneiden und die andere zum Zerkleinern.

Wählen Sie die entsprechende Funktion je nach Bedarf.



1. Befestigen Sie die dicke Zerkleinerungsscheibe und die Klingewelle am Zubereitungsbecher und setzen Sie dann den Deckel des Zubereitungsbechers auf.
2. Setzen Sie die Zubereitungsbecherbaugruppe auf die Basiseinheit und drehen Sie sie zur Endposition.
3. Stecken Sie den Netzstecker ein und drücken Ein-/Ausschalttaste, um mit der Arbeit zu beginnen.
4. Füllen Sie die Zutaten durch die Deckelöffnung des Zubereitungsbechers und schieben Sie Lebensmittel mit dem Stopfer fest nach unten.

**ACHTUNG:** Das Gerät darf nicht ununterbrochen mehr als 60 Sekunden arbeiten. Warten Sie 2 Minuten ab, damit sich das Gerät abkühlt. Das Gerät niemals einschalten, wenn der Behälter leer ist.

## REINIGUNG UND PFLEGE DES GERÄTS

**Hinweis:** Das Gerät niemals ins Wasser tauchen und nicht in der Geschirrspülmaschine reinigen!

- Das Gerät zuerst mit einem feuchten und danach mit einem trockenen Tuch abwischen.
- Hackbehälter (6), Messer (5) können in der Geschirrspülmaschine gereinigt werden.
- Hackaufsatz (4), Mixfuß (3) und Rühraufsatz (8) mit einem feuchten Tuch oder mit einer Bürste unter laufendem Wasser reinigen.

**Hinweis:** Bei der Bearbeitung von z.B. Rotkohl können sich die Kunststoffteile rot verfärben. Sie können diese Verfärbung mit einem in Speiseöl getränkten Tuch entfernen.

## Umweltschutz

Diese Kennzeichnung weist darauf hin, dass das Produkt in der Europäischen Union nicht zusammen mit Haushaltsabfällen entsorgt werden darf. Um eventuelle Schäden an Menschen und an der Umwelt zu verhindern, die durch unkontrollierte Entsorgung von Abfällen entstehen kann, sorgen Sie bitte dafür, dass das Gerät vorschriftsmäßig entsorgt bzw. recycelt wird. Übergeben Sie das Gerät einer Sammelstelle für elektrische und elektronische Altgeräte oder wenden Sie sich an den Verkäufer, bei dem Sie das Gerät gekauft haben. Er wird dafür sorgen, dass das Gerät vorschriftsmäßig entsorgt oder recycelt wird.

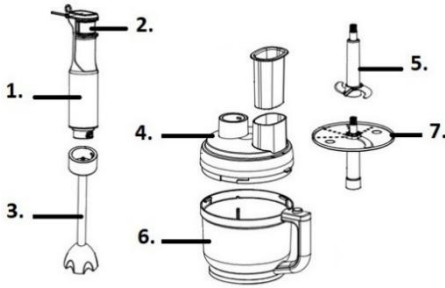


## Garantie und Wartung

Wenden Sie sich für weitere Informationen oder bei Problemen bitte an das Gorenje Kundendienstcenter in Ihrem Land (die Telefonnummer finden Sie in der internationalen Garantiekarte). Falls es in Ihrem Land kein solches Center gibt, wenden Sie sich bitte an den lokalen Händler von Gorenje oder an die Abteilung für kleine Haushaltsgeräte von Gorenje.

**GORENJE WÜNSCHT IHNEN VIEL FREUDE BEIM GEBRAUCH IHRES NEUEN GERÄTS**

**Wir behalten uns das Recht zu Änderungen ohne vorherige Ankündigung vor!  
Das Gerät ist nur für den Gebrauch im Haushalt bestimmt!**



1. Bloc-moteur
2. Touche Marche/Arrêt, vitesse I
3. Touche Marche TURBO
4. Bouton de contrôle de vitesse
5. Pied mixeur en acier inoxydable
6. Couvercle du bol hachoir
- 7.

## Utilisation

Ce mixeur plongeant est destiné à un usage ménager et n'est pas adapté à une utilisation professionnelle. Préparez avec cet appareil des quantités habituelles pour une famille.

Rangez cette notice en lieu sûr et joignez-la à l'appareil au cas où vous le céderiez à un tiers. Avant la première utilisation, essuyez la poignée du mixeur avec un linge humide. Assemblez l'appareil correctement avant de le brancher à une prise secteur.

Avant de les passer au mixeur ou de les verser dans le bol, coupez les gros ingrédients en morceaux de 2 cm environ et laissez-les refroidir s'ils sont chauds (température max 80°C).

## Consignes de sécurité

Lors de l'utilisation d'un appareil électrique, il faut toujours prendre les précautions ci-dessous pour réduire les risques d'incendie, de choc électrique et de blessures aux personnes.

- **Lisez attentivement cette notice en entier, même si vous connaissez ce type d'appareil.**

**Le symbole de la poubelle barrée figure sur le produit et sur son emballage en application de la directive européenne 2012/19/EU sur les Déchets d'Équipement Électrique et Électronique (DEEE). Cette directive sert de règlement cadre à la reprise, au recyclage et à la valorisation des appareils ménagers usagés dans toute l'Union européenne.**

- Afin d'éviter tout choc électrique, N'IMMERGEZ PAS l'appareil, le cordon secteur ou la prise dans l'eau ni dans un autre liquide.
- Nettoyez l'extérieur de l'appareil avec un linge humide.
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance s'il est en cours d'utilisation.
- Éteignez l'appareil et débranchez-le si vous ne vous en servez pas, et faites de même avant d'assembler ou d'enlever des accessoires. Pour le débrancher, saisissez la fiche et retirez-la de la prise secteur, mais ne tirez pas sur le cordon.
- N'utilisez pas l'appareil si son cordon secteur est abîmé, après un dysfonctionnement, ou s'il est tombé ou endommagé. Dans ce cas, retournez l'appareil complet au service après-vente agréé le plus proche pour vérification, réparation électrique ou mécanique, ou simple réglage.
- L'utilisation d'accessoires non recommandés ou non fournis par le fabricant de l'appareil peut présenter un risque d'incendie, de choc électrique ou de blessures aux personnes.
- Ne remplissez pas trop le bol.
- Ne laissez pas pendre le cordon contre le bord d'une table, d'un plan de travail ou au-dessus d'une source de chaleur.
- Évitez de toucher les surfaces chaudes du mixeur, mais servez-vous de la poignée et des boutons.
- N'utilisez pas l'appareil sur une surface chaude (cuisinière électrique ou à gaz,

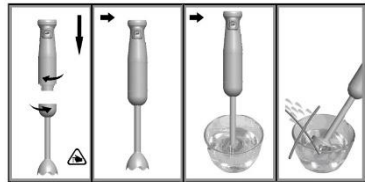
- four chaud).et ne l'y laissez pas à proximité.
- Ne malmenez pas le cordon d'alimentation. Ne portez jamais l'appareil en le tenant par son cordon et ne tirez pas dessus pour débrancher le mixeur ; il faut saisir la fiche pour la retirer de la prise secteur.
  - Si vous utilisez un câble prolongateur, vérifiez qu'il convient à cet usage et qu'il est raccordé correctement.
  - **Ce produit est destiné exclusivement à un usage ménager.**
  - N'essayez pas de réparer l'appareil vous-même ; confiez toutes réparations au service après-vente agréé.
  - Les enfants à partir de 8 ans et les personnes disposant de capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience et de connaissances, peuvent utiliser cet appareil sous surveillance, à condition d'avoir reçu des instructions sur la manière de s'en servir en toute sécurité et d'avoir compris les risques auxquels ils s'exposent.
  - Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
  - Ils ne doivent pas non plus effectuer des tâches de nettoyage et d'entretien, sauf s'ils sont âgés de plus de 8 ans et restent sous surveillance.
  - Manipulez les lames avec précaution, en particulier lorsque vous les enlevez, videz le bol, ou les nettoyez. Ne touchez pas les lames du mixeur plongeant, surtout lorsque l'appareil est branché, car elles sont très tranchantes.

- Si les lames sont bloquées, débranchez l'appareil avant d'enlever les aliments qui les immobilisent.
- Faites très attention lorsque vous enlevez ou nettoyez les lames du mixeur ou le couteau du hachoir car leurs bords sont extrêmement coupants. Soyez très prudent lorsque vous les nettoyez et que vous videz le bol.
- Le bol n'est pas adapté aux micro-ondes.
- Niveau sonore :  $L_c < 72 \text{ dB(A)}$

### Manipulation de l'appareil

Avec cet appareil, vous pouvez monter la mayonnaise et les sauces, mélanger des cocktails, broyer la nourriture pour bébé, émincer des oignons, piler de la glace, réduire en purée les fruits et légumes cuits.

**Attention !** Ce mixeur ne convient pas à la préparation de la purée de pommes de terre.



- Fixez le pied mixeur (3) au bloc-moteur (1).
- Versez les aliments dans le bol mixeur ou tout autre récipient adapté.
- Maintenez le bol d'une main et saisissez le mixeur de l'autre. Afin d'éviter les éclaboussures, plongez tout d'abord le pied mixeur dans les ingrédients puis appuyez sur l'interrupteur Marche/Arrêt (2).
- **Attention !** Lorsque vous avez terminé, éteignez d'abord l'appareil puis retirez-le du bol.

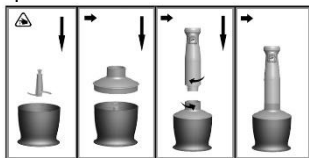
**Attention : ne faites pas fonctionner l'appareil plus de 60 secondes d'affilée. Laissez-le refroidir à la température ambiante avant de continuer.**

### Hachoir universel

Pour hacher les herbes aromatiques, les oignons, les fruits, les légumes, la viande, piler la glace, râper le fromage.

**Attention !** Avant de hacher la viande, il faut la désosser et retirer les nerfs et le cartilage.

N'utilisez pas le hachoir universel pour moudre du café ou râper du raifort.



- Posez le bol hachoir (6) sur un plan de travail stable.
- Insérez le couteau du hachoir (5).
- Mettez les aliments dans le bol hachoir (6).
- Placez le couvercle (4) sur le bol hachoir (7).
- Insérez le bloc moteur dans le couvercle et tournez-le jusqu'à ce qu'il soit verrouillé.
- Maintenez le bol d'une main, saisissez l'appareil de l'autre et appuyez sur l'interrupteur Marche/Arrêt (2).

**Attention : ne faites pas fonctionner l'appareil plus de 60 secondes d'affilée. Laissez-le refroidir à la température ambiante avant de continuer.**

## Nettoyage et entretien

**Attention !** Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau et ne le nettoyez pas dans un lave-vaisselle.

- Nettoyez le bloc-moteur avec une éponge humide puis essuyez-le avec un torchon sec.
- Vous pouvez nettoyer le bol (7) et le couteau du hachoir (6) dans le lave-vaisselle.
- Nettoyez le couvercle du bol (5) et le pied mixeur (4) avec une éponge humide, puis essuyez-les avec un torchon sec.

**Remarque :** si vous hachez ou broyez certains légumes très colorés comme par exemple le chou rouge, ils peuvent teinter les parties en plastique. Pour enlever cette couleur, frottez le plastique avec un chiffon humecté de quelques gouttes d'huile de table.

## Environnement

Ce symbole signifie que ce produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères mais fait l'objet d'une collecte sélective.



Lorsque vous ne l'utiliserez plus, remettez-le à une déchèterie qui traite les DEEE. Pour tout renseignement sur la mise au rebut et le recyclage de ce produit, veuillez contacter la mairie ou le service de la propreté de votre commune, ou encore le magasin dans lequel vous l'avez acheté. Votre détaillant peut reprendre cet appareil et le faire recycler dans le respect de l'environnement.

## Garantie & service après-vente

Pour toute information complémentaire ou en cas de problème, veuillez contacter le service Clients de Gorenje dans votre pays (vous trouverez son n° de téléphone sur la carte de garantie internationale). S'il n'y a pas de service Clients dans votre pays, adressez-vous au détaillant chez qui vous avez acheté l'appareil, ou contactez le service Clients de Gorenje Électroménager.

**Réservé à un usage ménager.**

**GORENJE  
VOUS SOUHAITE BEAUCOUP DE  
PLAISIR LORS DE L'UTILISATION DE  
CET APPAREIL !**

**Nous nous réservons le droit de procéder sans préavis à toute modification utile.**